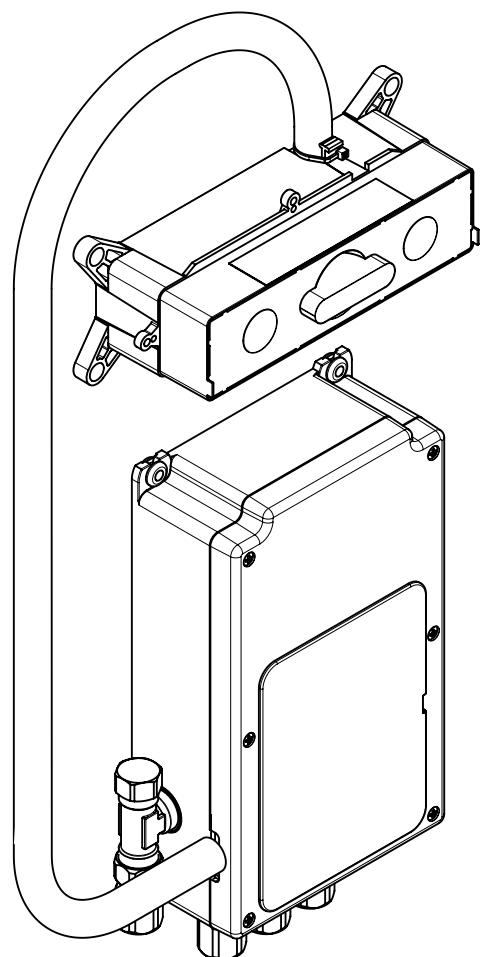


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
EI	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



RainPad iBox Control
15853180



Sicherheitshinweise

- ⚠ Eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA) muss getragen werden (Sicherheitsschuhe, Handschuhe usw.)
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Elektroanschluss

- ⚠ Bei der Elektroinstallation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten.
- ⚠ Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einer zugelassenen Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung von DIN VDE 0100 Teil 701 / IEC 60364-7-701, auszuführen.
- ⚠ Die Absicherung muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD / FI) mit einem Bemessungsdifferenzstrom $\leq 30 \text{ mA}$ erfolgen.
- ⚠ Die Schutzeinrichtung muss in regelmäßigen Abständen auf ihre Funktion überprüft werden.
- ⚠ Die Umgebungstemperatur darf nicht größer als 50°C sein.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Sämtliche Arbeiten dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.
- Die mitgelieferte Anschlussleitung #10504118 mit Hilfe eines Kabeleinzuggerätes in das Leerrohr (EN 20) einziehen.
- Für die Montage darf nur normgerechtes Material verwendet werden.
- Alle Komponenten müssen zugänglich bleiben.
- In unmittelbarer Nähe dürfen sich keine leicht entzündbaren Materialien befinden.
- Der Einbauort der RainPad iBox Control muss jederzeit zugänglich sein und außerhalb der Bereiche 0 und 1 liegen. Es sollten möglichst kurze Wasserwege zu den Verbrauchern gelegt werden (Rohrleitungslänge $< 7 \text{ m}$).
- Vor Frost schützen!

Netzteil

- ⚠ Das Netzteil muss in einer Unterputzsdoze $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (tiefe Ausführung) eingebaut werden. Diese Unterputzdose ist über ein Leerrohr EN 20 mit dem Installationsbereich für die RainPad iBox Control verbunden.
- ⚠ Die Spannungsversorgung von 12 V DC SELV darf nur über das mitgelieferte Netzteil Typ 30335810 erfolgen. Das Netzteil muß außerhalb der Bereiche 0, 1 und 2 in einer bauseitigen Unterputzschalterdose berührungssicher eingebaut werden.
- ⚠ Die Netzspannung von 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz muß über eine Trennvorrichtung (Schalter), sowie über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD / FI) mit einem Bemessungsdifferenzstrom $\leq 30 \text{ mA}$ erfolgen.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1,0 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,13 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur:

max. 60°C 45°C

Empfohlene Heißwassertemperatur:

Rp 1/2

Anschlüsse:

siehe Seite 38

Anbringungsort des Typenschildes:

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Thermische Desinfektion

Die Thermische Desinfektion nach Arbeitsblatt DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) darf nur geschultes Personal durchführen.

Montage Grundset RainPad (siehe Seite 36)

Abb. 6

Eingebaute und geprüfte Grundkörper einsetzen, bzw. bei Vorwandinstallation mit Wandverkleidungssystem beplanken.

Abb. 7

Nach Austrocknen der verputzten Wandoberfläche, die Nahtstelle zwischen Wand und Kunststoffgehäuse der iBox universal mit Silikon (essigsäurefrei!) ausspritzen.

Abb. 8

PCI-Lastogum oder einen vergleichbaren Dichtstoff nach Herstellerangaben auf die Wand auftragen.

Abb. 9

Dichtmanschette über das Kunststoffgehäuse der iBox universal stülpen und in den Kleber und Silikon eindrücken.

Die Dichtmanschette darf nicht heiß verklebt werden.

Reparatur

Nur durch Hansgrohe Fachpersonal oder von Hansgrohe benannten Personen oder Firmen.

 **Entsorgung von gebrauchten Batterien und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten** (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte).

Das Symbol auf der Batterie, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien, elektrischen und elektronischen Geräten ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 37)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 34)



Serviceteile (siehe Seite 38)



Montagebeispiele (siehe Seite 33)



Consignes de sécurité

- ⚠ Le port d'un équipement de protection personnel (EPP) est obligatoire (chausures de sécurité, gants, etc.)
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Raccord électrique

- ⚠ Respecter les consignes VDE, nationale et EVU correspondantes, dans leur version en vigueur.
- ⚠ Les travaux d'installation et de contrôle doivent être effectués par un électricien agréé, en respectant la norme DIN VDE 0100 partie 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ La protection par fusibles doit se faire à l'aide d'un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD / FI) avec un courant différentiel assigné de ≤ 30 mA.
- ⚠ Le fonctionnement de l'équipement de protection doit être vérifié à intervalles réguliers.
- ⚠ La température ambiante ne doit pas être supérieure à 50 °C.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Tous les travaux ne doivent être faits qu'à l'état hors tension.
- Enfiler le câble de raccordement #10504118 fourni dans la gaine vide (EN 20), à l'aide d'un tire-câble.
- N'utiliser pour le montage que du matériel satisfaisant aux normes.
- Tous les éléments doivent rester accessibles.
- Des matériaux facilement inflammables ne doivent pas se trouver à proximité immédiate.
- Le lieu d'installation de le RainPad iBox Control doit être accessible à tout moment et se trouver en dehors des zones 0 et 1. Dans la mesure du possible, poser les chemins d'eau les plus courts possibles vers les consommateurs (longueur de tuyau < 7 m).
- Protéger du gel!

transfo

- ⚠ Le bloc secteur doit être installé dans une prise sous crépi > Ø 60 mm (version profonde). Cette prise sous crépi est reliée à la zone d'installation de l'RainPad iBox Control par un conduit vide EN 20.
- ⚠ L'alimentation en tension de 12 V DC SELV ne doit se faire qu'à l'aide du transformateur livré, type 30335810. Le transformateur doit être monté de façon à éviter tout contact, à l'extérieur des zones 0, 1 et 2, dans une prise sous crépi.
- ⚠ La tension du secteur de 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz doit se faire à l'aide d'un coupe-circuit (interrupteur) ainsi que d'un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD / FI) avec un courant différentiel assigné de ≤ 30 mA.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1,0 MPa
Pression de service conseillée:	0,13 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa

Température d'eau chaude:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

max. 60 °C

45 °C

Température recommandée:

Rp 1/2

Emplacement de la plaquette de type:

voir pages 38

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Désinfection thermique

Seul du personnel formé a le droit d'effectuer la désinfection thermique selon la fiche de travail DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 minutes).

Montage Kit de base RainPad (voir pages 36)

Fig. 6

Crépître le corps de base monté et contrôlé ou - dans le cas d'une installation sur mur, le recouvrir à l'aide du système d'habillage de mur

Fig. 7

Après le séchage de l'enduit, étancher la fente entre l'iBox et le mur avec un joint de silikon (sans acide acétique!).

Fig. 8

Recouvrir le mur avec du PCI-Lastogum ou un matériel d'étanchéité comparable.

Fig. 9

Enfoncer le joint d'étanchéité autour du boîtier de l'iBox sur le matériel d'étanchéité et sur le joint de silikon.

La manchette étanche ne doit pas être collée à chaud.

Réparation

Seulement par le personnel spécialisé de Hansgrohe ou par des personnes ou entreprises désignées par Hansgrohe.



Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur la pile, le produit ou l'emballage indique que la pile ou le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. En vous assurant que la pile ou le produit sont éliminés correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribuera à préserver les ressources naturelles. Pour s'assurer que la pile ou le produit sera traité correctement, déposez le produit en fin de vie au point de collecte approprié pour le recyclage des piles et des équipements électriques et électroniques. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit ou de cette pile, veuillez contacter votre bureau municipal local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir pages 37)



Diagramme du débit (voir pages 34)



Pièces détachées (voir pages 38)



Exemples de montage (voir pages 33)



Safety Notes

- △ Wear personal protective equipment (PPE) (safety shoes, gloves, etc.)
- △ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

max. 60 °C
45 °C

Electrical connection

- △ The current version of the applicable regulations from VDE, local authorities and utility companies must be observed for electric installation work.
- △ The installation and test work must be performed by an authorized electrician under consideration of DIN VDE 0100 part 701 / IEC 60364-7-701.
- △ The circuit must be protected via a ground fault protector (RCD / FI) with a measured differential current of $\leq 30 \text{ mA}$.
- △ The proper function of this protective device must be checked at regular intervals.
- △ The ambient temperature must not be higher than 50 °C.

Hot water temperature:
Recommended hot water temp.:

Rp 1/2

max. 60 °C
45 °C
see page 38

Connections:

installation site of type plate:

The product is exclusively designed for drinking water!

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- Any work may only be carried out in a de-energized state.
- Pull the connecting cable #10504118 provided into the empty conduit (EN 20) by means of a cable retractor.
- Only standardized materials may be used for the installation.
- All components must remain accessible.
- No easily inflammable material is allowed in the immediate vicinity.
- The installation location of the RainPad iBox control must be accessible at any time and must lie outside areas 0 and 1. The installation length of water pipes to the consumers should be as short as possible (piping length $< 7 \text{ m}$).
- Protect from freezing!

Thermal disinfection

Thermal disinfection pursuant to process sheet DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) must only be carried out by qualified personnel.

Assembly basic kit RainPad (see page 36)

Fig. 6

Plaster the installed and tested basic components, or cover with panelling if installed on the exterior of the wall.

Fig. 7

After the plastered wall surface is dry seal the gap with silicone (free from acetic acid!) between wall and plastic housing of the iBox.

Fig. 8

Apply PCI-Lastogum or similar sealing compound on the wall in accordance with manufacturers indications.

Fig. 9

Put gasket over the plastic housing of the iBox.

The gasket is not suitable for hot glue.

Repair

Only by Hansgrohe trained personnel or persons or companies appointed by Hansgrohe.



Disposal of waste batteries and old Electrical & Electronic Equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the battery, the product or the packaging indicates that the battery or the product shall not be treated as household waste. By ensuring the battery or product are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. To ensure that the battery or product will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of batteries, electrical and electronic equipment. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 37)



Flow diagram (see page 34)



Spare parts (see page 38)



Installation example (see page 33)

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

transformer

- △ The power supply unit must be installed in a flush socket $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (deep version). This flush socket is connected with the installation area for the RainPad iBox Control via an empty conduit EN 20.
- △ The voltage supply from the 12 V DC SELV must only be fed via the included transformer type 30335810. The transformer must be installed safe from outside contact outside the zones 0, 1 and 2 in a socket in the wall to be provided by the customer.
- △ The mains voltage of 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz must be supplied via a shutoff device (switch) as well as a ground fault protector (RCD / FI) with a measured differential current of $\leq 30 \text{ mA}$.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1,0 MPa
Recommended operating pressure:	0,13 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Deve essere indossato un equipaggiamento di protezione individuale (EPI) (scarpe di sicurezza, guanti ecc.)
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Allacciamento elettrico

- ⚠ Per l'installazione elettrica vanno rispettate le corrispondenti prescrizioni VDE, del Paese e EVU nella rispettiva versione valida.
- ⚠ I lavori d'installazione e verifica devono essere eseguiti da un elettricista specializzato e abilitato nel rispetto della norma DIN VDE 0100 parte 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ La protezione deve avvenire tramite un dispositivo di protezione salvavita (RCD / FI) con una corrente differenziale ≤ 30 mA.
- ⚠ Il dispositivo di protezione va controllato a intervalli regolari sul suo funzionamento.
- ⚠ La temperatura ambiente non deve essere maggiore di 50 °C.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Tutti i lavori devono essere eseguiti solo in stato privo di tensione.
- Infilare il cavo di allacciamento #10504118 in dotazione nella canaletta (EN 20) con l'aiuto di una sonda passacavi.
- Per l'installazione è consentito l'utilizzo solo di materiale a norma.
- Tutte le componenti devono rimanere accessibili.
- Nelle vicinanze dirette non deve trovarsi nessun materiale facilmente infiammabile.
- Il luogo di installazione della RainPad iBox Control deve essere in qualsiasi momento accessibile e al di fuori del campo 0 e 1. I corsi d'acqua verso le utenze devono essere più corti possibile (lunghezza tubazione < 7 m).
- Proteggere dal gelo!

trasformatore

- ⚠ L'alimentatore deve essere installato in una scatola sotto traccia > Ø 60 mm (esecuzione profonda). Questa scatola sotto traccia è collegata tramite una canaletta EN 20 con la zona di installazione per lo RainPad iBox Control.
- ⚠ L'alimentazione di 12 V CC SELV può avvenire solo con l'utilizzo del trasformatore modello 30335810 fornito in dotazione. Il trasformatore deve essere installato al di fuori delle zone 0, 1 e 2 in una scatola interruttore sotto traccia, del cliente, che lo protegga da ogni contatto.
- ⚠ La tensione di rete di 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz deve avvenire tramite un dispositivo di separazione (interruttore) ed un dispositivo di protezione salvavita (RCD / FI) con una corrente differenziale ≤ 30 mA.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1,0 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,13 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda:

max. 60 °C

Temp. dell'acqua calda consigliata:

45 °C

Raccordi:

Rp 1/2

Ubicazione della targhetta tipo:

vedi pagg. 38

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Disinfezione termica

La disinfezione termica, secondo la scheda di lavoro DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / $> 3\text{ min}$), deve essere eseguita solo da personale addestrato.

Montaggio corpo base RainPad (vedi pagg. 36)

Fig. 6

Incassare sotto intonaco i corpi base montati e controllati, risp. con installazione a parete con sistema di rivestimento parete sotto pannelli.

Fig. 7

Quando la parete si è asciugata sigillare con silicone (esente da acido acetico!) il punto di congiunzione tra parete e scatola in materiale plastico dell' iBox universale.

Fig. 8

Applicare sulla parete PCI-Lastogum o un materiale a tenuta ermetica simile in base alle indicazioni fornite dal produttore.

Fig. 9

Applicare la guarnizione in dotazione all' iBox universale.

Il manicotto di tenuta non deve essere incollato a caldo.

Riparazione

Solo da parte del personale specializzato della Hansgrohe oppure ditte o personale consigliato dalla Hansgrohe.



Smaltimento delle batterie esauste e di dispositivi elettronici ed elettrici vecchi (applicabile nell'Unione Europea e altri paesi con sistemi di raccolta differenti).

Il presente simbolo (impresso sulla batteria, il prodotto o l'imballaggio) indica che la batteria o il prodotto non devono essere trattati come rifiuti domestici. Assicurandoti che la batteria e il prodotto vengano smaltiti nel modo corretto, aiuterai a prevenire possibili conseguenze negative a scapito dell'ambiente e della salute umana. Riciclare i materiali permette di conservare le riserve naturali. Per assicurarsi che la batteria o il prodotto vengano trattati correttamente una volta terminati i rispettivi cicli di vita, consegnali nei punti di raccolta dedicati a batterie e dispositivi elettronici ed elettronici. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto o della sua batteria, ti preghiamo di contattare il tuo Ufficio civico locale, il tuo servizio per lo smaltimento dei rifiuti speciali o il negozio in cui hai acquistato il prodotto.

Descrizione simboli



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 37)



Diagramma flusso (vedi pagg. 34)



Parti di ricambio (vedi pagg. 38)



Esempio di installazione (vedi pagg. 33)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Es obligatorio el uso de equipo de protección individual (EPI) (calzado de seguridad, guantes, etc.).
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.
- Conexión eléctrica**
- ⚠ Para la instalación eléctrica deben respetarse las disposiciones correspondientes VDE, de cada país, y EVU en su versión vigente.
- ⚠ Los trabajos de instalación y revisión deben ser realizados por un electricista especializado, de acuerdo con la norma DIN VDE 0100 parte 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ Para funciones de seguridad debe utilizarse un dispositivo de protección contra fallos de corriente (RCD / FI) con una corriente diferencial de medición de m<30mA.
- ⚠ El dispositivo de protección debe ser sometido a un control de funcionamiento con regularidad.
- ⚠ La temperatura ambiente no debe superar los 50°C.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Despues de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- Todos los trabajos que se realicen, deben llevarse a cabo en estado sin tensión.
- Introducir en el tubo vacío (EN 20) el conducto de conexión adjunto con ayuda de un equipo de enrollado de cable #10504118.
- Para el montaje debe utilizarse únicamente material reglamentario .
- Procure que sean accesibles todos los componentes.
- En el entorno inmediato no debe haber ningún material fácilmente inflamable.
- El lugar de montaje del RainPad iBox Control tiene que estar siempre accesible y estar ubicado fuera del área 0 y 1. Deben tenderse trayectos de agua lo más cortos posibles (longitud de tuberías < 7 m).
- ¡Proteger contra las heladas!

Transformador

- ⚠ La fuente de alimentación debe estar montada en una caja empotrada > Ø 60 mm (modelo profundo). Esa caja empotrada debe estar comunicada con el área de instalación para el RainPad iBox Control con un tubo vacío EN 20.
- ⚠ La alimentación de tensión de 12 V DC SELV puede ser efectuada solo mediante el transformador suministrado tipo 30335810. El transformador debe ser instalado fuera del sector 0, 1 y 2, en una caja de enchufe empotrada en el lugar de instalación y protegido contra contactos.
- ⚠ La tensión de 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz debe efectuarse mediante un dispositivo de separación (interruptor), como un dispositivo de protección contra fallos (RCD / FI) con una corriente diferencial de medición < 30 mA.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1,0 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,13 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente:

max. 60 °C
45 °C

Temp. recomendada del agua caliente:

Rp 1/2

Racores excéntricos:

ver página 38

Lugar de colocación de la placa de características:

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Desinfección térmica

La desinfección térmica conforme a la hoja de trabajo DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) solo puede ser ejecutada por personal especializado.

Montaje Kit base RainPad (ver página 36)

Fig. 6

Cubrir con yeso los cuerpos montados y comprobados o cubrir con el sistema de revestimiento mural en caso de instalación de pared falsa.

Fig. 7

Poner silicona (¡libre de ácido acético!) en la fuga entre el cuerpo de plástico del iBox universal y la pared.

Fig. 8

Aplicar en la pared una cola estanqueizadora según las indicaciones del fabricante.

Fig. 9

Colocar la junta suministrada sobre el cuerpo de plástico del iBox universal y apretar contra la cola y silicona en la pared.

El manguito de estanqueidad no debe pegarse en caliente.

Reparación

A efectuar únicamente por personal especializado de Hansgrohe o personas y empresas designadas por Hansgrohe.



Este símbolo en la batería, el producto o el embalaje indica que la batería o el producto no deben tratarse como basura doméstica. Al asegurarse de que la batería o el producto se eliminan correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para garantizar que la batería o el producto sea tratado adecuadamente, deséchela una vez alcanzado el final de su vida útil en el punto de recogida correspondiente para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto o batería, póngase en contacto con su oficina cívica local, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con la tienda en la que adquirió el producto.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Dimensiones (ver página 37)

Diagrama de circulación (ver página 34)

Repuestos (ver página 38)

Ejemplos de montaje (ver página 33)



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) moet gedragen worden (veiligheids-schoenen, handschoenen, enz.)
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Elektrische aansluiting

- ⚠ Bij de elektrische installatie moeten de overeenkomstige VDE-, nationale en EVU-voorschriften in de geldige versie in acht genomen worden.
- ⚠ De installatie- en controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden door een erkende electricien die rekening houdt met DIN VDE 0100 Deel 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ De beveiliging moet gebeuren via een verliesstroomschakelaar (RCD / FI) met een toegekende verschilstroom $\leq 30 \text{ mA}$.
- ⚠ De veiligheidsinrichting moet regelmatig op functionaliteit gecontroleerd worden.
- ⚠ De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 50°C .

Montage-instructies

- Voord de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakte plaatzen vertoont.
- Alle werkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden in de spanningsvrije toestand.
- De meegeleverde aansluitleiding #10504118 met behulp van een kabeltrekker in de lege buis (EN 20) trekken.
- Voor de montage mag enkel materiaal gebruikt worden dat aan de normen voldoet.
- Alle componenten moeten toegankelijk blijven.
- In de onmiddellijke nabijheid mogen zich geen licht ontvlambare materialen bevinden.
- De inbouwplek van de RainPad iBox Control moet altijd toegankelijk zijn en buiten gedeelte 0 en 1 liggen. Er moeten zo kort mogelijke waterwegen naar de verbruikers worden gelegd (buislengte $< 7\text{m}$).
- Tegen vorst beschermen!

trafo

- ⚠ De voeding moet in een inbouwcontactdoos $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (diepe uitvoering) gemonteerd worden. Deze inbouwcontactdoos is via een lege buis EN 20 met het installatiedeel voor de RainPad iBox Control verbonden.
- ⚠ De spanningsvoorziening van 12 V DC SELV mag enkel plaatsvinden via de meegeleverde transformator type 30335810. De transformator moet buiten de zones 0, 1 en 2 in een verzonken schakeldoos van het gebouw aanrakingsveilig ingebouwd worden.
- ⚠ De netspanning van 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz moet via een ontkoppelinstelling (schakelaar) en via een verliesstroomschakelaar (RCD / FI) met een toegekende verschilstroom $\leq 30 \text{ mA}$ gebeuren.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1,0 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,13 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water:
Aanbevolen warm water temp.:

max. 60°C
 45°C

Aansluitingen: Rp 1/2

zie blz.38

Plaats typeplaatje:
Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Thermische desinfectie

De thermische desinfectie conform werkblad DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) mag enkel uitgevoerd worden door geschoold personeel.

Montage Basisset RainPad (zie blz. 36)

Afb. 6

Ingebouwde en gecontroleerde basislichaam inwerken resp. bij voorzetwandenvan wandbekleding voorzien.

Afb. 7

Na het drogen van de aangeheelde wand de ruimte tussen de muur en het kunststof huis van de iBox universeel met siliconenkit (azijnzuurvrij!) afdichten.

Afb. 8

PCI Lastogum of een vergelijkbaar afdichtingsmateriaal (zie voorschriften fabrikant) op de wand aanbrengen.

Afb. 9

De dichtmanchet over het kunststof huis van de iBox universeel schuiven en in dichtmateriaal en siliconenkit vastdrukken.

De dichtmanchet mag niet warm omwikkeld worden.

Herstelling

Enkel door vakpersoneel van Hansgrohe of door Hansgrohe aangeduiden personen of firma's.

 **Verwijdering van afgedankte batterijen en oude elektrische en elektronische apparatuur** (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen).

Dit symbool op de batterij, het product of de verpakking geeft aan dat de batterij of het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Door ervoor te zorgen dat de batterij of het product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Het recycleren van de materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Om ervoor te zorgen dat de batterij of het product op de juiste manier wordt behandeld, moet het product aan het einde van de levensduur worden overhandigd aan het betreffende inzamelingspunt voor het recycleren van batterijen, elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie over het recycleren van dit product of deze batterij contact op met de gemeentelijke instanties, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Symboolbeschrijving

 Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Maten (zie blz. 37)

Doorstroomdiagram (zie blz. 34)

Service onderdelen (zie blz. 38)

Montagevoorbeelden (zie blz. 33)

**Sikkerhedsanvisninger**

- ⚠ Der skal bruges personligt beskyttelsesudstyr (sikkerhedsfodtøj, handsker osv.)
⚠ Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

El-tilslutning

- ⚠ Ved el-installeringen skal der tages hensyn til branchens forskrifter og de tilsvarende gældende nationale love og forskrifter.
⚠ Installeringen og afprøvningen skal gennemføres af en godkendt el-installatør iht. DIN VDE 0100 part 701 og IEC 60364-7-701.
⚠ Sikringen skal køre over en fejlstrømssikring (RCD / FI) med en fejlstrømsdifference ≤ 30 mA.
⚠ Beskyttelsesanordningen skal kontrolleres i regelmæssige afstande for funktion.
⚠ Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 50 °C.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Alle arbejder må kun gennemføres hvis apparatet er uden spænding.
- Træk den medleverede tilslutningsledning #10504118 ind i det tomme rør (EN 20) ved hjælp af en kabeltrækker.
- Til monteringen må der kun bruges godkendt materiale.
- Alle komponenter skal forblive tilgængelige.
- Der må ikke være let antændelige materialer i nærheden.
- Monteringsstedet for RainPad iBox Control skal altid være tilgængeligt og ligge uden for område 0 og 1. Vandvejene til forbrugerne skal være så korte som muligt (rørledningslængde < 7 m).
- Tåler ikke frost!

Transformer

- ⚠ Netdelen skal monteres i en indbygningsdåse > Ø 60 mm (dyb udførelse). Denne indbygningsdåse skal forbindes via et tomt rør EN 20 med installationsområdet til RainPad iBox Control.
⚠ Den må kun forsynes med spænding på 12 V DC SELV via den medleverede transformatortype 30335810. Transformatoren skal indbygges berøringsbeskyttet udenfor områderne 1 og 2 i en på stedet indbygget kontaktdåse.
⚠ Den skal forsynes med en netspænding på 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz via en separationsanordning (kontakt) som også via en fejlstrøm-beskyttelsesanordning (RCD / FI) med en mærkedifferencestrøm på ≤ 30 mA.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1,0 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,13 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
Varmtvandstemperatur:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Anbefalet varmtvandstemperatur:	max. 60°C 45°C

Tilslutninger:

Rp 1/2

se s.38

Monteringssted mærkeplade:

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Termisk desinfektion

Den termiske desinfektion iht. arbejdsblad DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) må kun gennemføres af trænet personale.

Montering Basis-sæt RainPad (se s. 36)**Fig. 6**

Monterede og afprøvede grundelementer pudses, hhv. ved installationer på forvægge forsynes de med planker (indfatning)

Fig. 7

Når væggen er tør, fuges der med silikone (eddikesyre-fri) rundt om universal iBoxens kappe.

Fig. 8

Påfør væggen vådrumsmembran eller en lignende klæbemasse.

Fig. 9

Tætningsmanchetten trækkes over universal iBoxens kunststofkappe og trykkes fast i klæbemassen.

Der må ikke bruges smeltelin til tætningsmanchetten.

Reparation

Kun af Hansgrohes specialister eller fra Hansgrohe godkendte personer eller virksomheder.

 **Bortskaffelse af brugte batterier og gammelt elektrisk og elektronisk udstyr** (gælder i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).

Dette symbol på batteret, produktet eller emballagen indikerer, at batteriet eller produktet ikke skal varetages som husholdningsaffald. Ved at sikre, at batteriet eller produktet bortslettes på den korrekte måde, hjælper du med at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Genbrug af materialerne hjælper med at bevare naturens ressourcer. For at sikre at batteriet eller produktet bliver varetaget ordentligt, skal produktet ved bortskafning afd leveres til et passende indsamlingssted til genbrug af batterier og elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt eller batteri bedes du kontakte din lokale kommune, husholdningsaffaldstjenesten eller den butik, hvor du købte produktet.

Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 37)**Gennemstrømningsdiagram (se s. 34)****Reservedele (se s. 38)****Monteringseksempler (se s. 33)**



Avisos de segurança

- ⚠ Deve ser utilizado equipamento de proteção pessoal (calçado de segurança, luvas, etc.)
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

max. 60°C

45°C

Ligaçāo eléctrica

- ⚠ Na instalação eléctrica deve ser cumprida a versão válida das prescrições VDE nacionais e EVU.
- ⚠ Os trabalhos de instalação e de controlo devem ser efectuados por um técnico electricista devidamente autorizado e especializado, tendo em consideração as normas DIN VDE 0100 Parte 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ A ligação deve estar protegida por um diferencial magneto-térmico bipolar (RRCB), com uma corrente residual ≤ 30 mA.
- ⚠ O funcionamento correcto do dispositivo de protecção deve ser controlado periodicamente.
- ⚠ A temperatura ambiente não pode ser superior a 50 °C.

Temperatura da água quente:

Temp. água quente recomendada:

Ligações:

Rp 1/2

Local de afixação da placa de características:

ver página 38

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Desinfecção térmica

A desinfecção térmica, segundo a ficha técnica DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 min), só pode ser realizada por funcionários devidamente qualificados.

Montagem Corpo base RainPad (ver página 36)

Fig. 6

Encastrar corpos base montados e verificados ou colocar sistema de revestimento de parede, no caso de instalação de parede falsa.

Fig. 7

Depois da área limpa secar, selar o intervalo que ficou entre a parede e a caixa plástica da iBox com silicone (sem ácido acético).

Fig. 8

Aplicar PCI-Lastogum ou um composto vedante similar na parede de acordo com as indicações do fabricante.

Fig. 9

Colocar o disco de borracha sobre a caixa plástica da iBox e pressionar contra a cola e a silicone.

A junta de vedação não pode ser colada a quente.

Reparação

Apenas por técnicos especializados da Hansgrohe ou por pessoas ou empresas designadas pela Hansgrohe.

A eliminação de resíduos de pilhas e equipamento eléctrico e eletrónico antigo (aplicável na União Europeia e outros países europeus com sistemas de recolha independentes).

Este símbolo nas pilhas, no produto ou na embalagem indica que as pilhas ou o produto não devem ser tratados como lixo doméstico. Ao assegurar-se que as pilhas ou o produto são eliminados corretamente, ajuda a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e para saúde pública. A reciclagem destes materiais contribuirá para conservar os recursos naturais. Para garantir que as pilhas ou o produto serão manuseados corretamente, eliminate o produto no fim da sua vida útil no ponto de recolha apropriado para pilhas e equipamento eléctrico e eletrónico. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto ou das pilhas, contacte o seu centro cívico local, serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Descrição do símbolo

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Medidas (ver página 37)

Fluxograma (ver página 34)

Peças de substituição (ver página 38)

Exemplos de montagem (ver página 33)

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- Todos os trabalhos só podem ser realizados com o sistema desconectado da corrente eléctrica.
- Inserir o cabo de ligação #10504118 com a respetiva ferramenta no tubo vazio (EN 20).
- Para a montagem só pode ser utilizado material normalizado.
- Todos os componentes têm que permanecer acessíveis.
- Nas imediações do sistema não podem encontrar-se materiais de fácil inflamação.
- O local de montagem da RainPad iBox Control tem de estar sempre acessível e deve estar localizado fora das áreas 0 e 1. As distâncias até aos consumidores devem ser o mais curtas possível (comprimento dos tubos < 7 m).
- Proteger contra geada!

Transformador

- ⚠ A fonte de alimentação deve ser instalada numa tomada embutida $> \varnothing 60$ mm (versão profunda). Esta tomada embutida está conectada, através de um tubo vazio EN 20, com a área de instalação para a RainPad iBox Control.
- ⚠ A alimentação eléctrica de 12 V CC SELV só pode ser efectuada através do transformador do tipo 30335810 (incluído no volume de fornecimento). O transformador tem que ser instalado fora da área 0, 1 e 2 numa caixa de comutação de embutir (fornecida pela empresa construtora).
- ⚠ A alimentação eléctrica de 100 - 240 V CA 50 - 60 Hz deve ser efectuada através de um dispositivo seccionador (interruptor), bem como através de um dispositivo de protecção para corrente de fuga (RCD / FI) com uma corrente residual ≤ 30 mA.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1,0 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,13 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Używać osobistego wyposażenia ochronnego (obuwie ochronne, rękawice itd.).
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Zalecana temperatura wody gorącej:

Rp 1/2

45 °C

Przyłącza:

patrz strona 38

Miejsce umieszczenia tabliczki znamionowej:

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Przyłącze elektryczne

- ⚠ Przy instalacji elektrycznej należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych i europejskich w obowiązującej wersji.
- ⚠ Prace instalacyjne i kontrolne przeprowadza autoryzowany elektryk, przestrzegając przepisy DIN 0100 cz. 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ Zabezpieczenie instalacji musi mieć miejsce przy użyciu zabezpieczenia różnicowego (RCD) z różnicą pomiarów wynoszącą ≤ 30 mA.
- ⚠ Urządzenie ochronne musi być sprawdzane w regularnych odstępach czasu pod kątem właściwego działania.
- ⚠ Temperatura otoczenia nie może przekraczać 50 °C.

Dezynfekcja termiczna

Zgodnie z arkuszem roboczym DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min) dezynfekcję termiczną może przeprowadzać jedynie przeszkolony personel.

Montaż Zestaw podstawowy RainPad (patrz strona 36)

Rys. 6

Zabudowane oraz sprawdzone korpusy zatynkować, względnie w przypadku instalacji w okładzinach ściennych przykryć okładzinę ścienną.

Rys. 7

Po wyschnięciu oczyszczonej powierzchni ściany i osłony iBox'u uszczelnić powierzchnie łączeniowe silikonem neutralnym.

Rys. 8

Nałożyć na ścianę środek uszczelniający lub klej do płytEK.

Rys. 9

Kotnierz uszczelniający nałożyć na iBox universal i przymocować za pomocą kleju i silikonu.

Kotnierz uszczelniający nie może być przyklejany na gorąco.

Naprawa

Tylko przez personel specjalistyczny firmy Hansgrohe wzgl. przez osoby lub firmy wskazane przez Hansgrohe.



Unieszkodliwianie zużytych baterii i wyeksploatowanego sprzętu elektronicznego (obowiązuje w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich mających oddzielne standardy zbierania odpadów).

Taki symbol umieszczony na baterii, produkcie lub opakowaniu oznacza, że tej baterii ani produktu nie wolno przetwarzać wspólnie z odpadami z gospodarstwa domowego. Prawidłowo usuwając baterie lub produkty, zapobiegasz ujemnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia człowieka. Ponowne wykorzystywanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych. Aby mieć pewność, że bateria lub produkt będą przetwarzane w prawidłowy sposób, po zakończeniu okresu ich eksploatacji przekaż je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu ponownego wykorzystania baterii oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej szczegółowych informacji na temat ponownego wykorzystywania niniejszego produktu lub baterii można uzyskać w miejscowym zarządzie gminy, punkcie zbiórki i usuwania odpadów z gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 37)



Schemat przepływu (patrz strona 34)



Części serwisowe (patrz strona 38)



Przykłady montażowe (patrz strona 33)

Transformator

⚠ Zasilacz należy zamontować w puszce podtynkowej $> \varnothing 60$ mm (wykonanie głębokie). Tę puszkę połączyć za pomocą pustej rury EN 20 z obszarem instalacji dla RainPad iBox Control.

⚠ Zasilanie elektryczne w 12 V DC może mieć miejsce jedynie poprzez dostarczony zasilacz typu Typ 30335810. Zasilacz musi być wbudowany w sposób bezdotykowy w puszce przełącznikowej podtynkowej montowanej przez klienta poza obszarami 0, 1 i 2.

⚠ Napięcie zasilające 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz musi być dostarczone poprzez rozdzielnica (wyłącznik) i przy użyciu zabezpieczenia różnicowego (RCD) z różnicą pomiarów wynoszącą ≤ 30 mA.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:

maks. 1,0 MPa

Zalecane ciśnienie robocze:

0,13 - 0,5 MPa

Ciśnienie próbne:

1,6 MPa

Temperatura wody gorącej:

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
maks. 60 °C



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pokud je přípojka provedena zdola, musí provozovatel zajistit, aby o přívodní vedení nemohl nikdo zakopnout, například pomocí krytu nebo kabelového kanálu.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.
- Elektrické připojení**
- ⚠ Při elektroinstalaci musíte dodržet příslušné předpisy VDE a místní předpisy energetických podniků, vždy v platném znění.
- ⚠ Práce na instalaci a přezkoušení musí být provedeny pouze certifikovaným elektroinstalatérem za dodržení normy DIN VDE 0100 část 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ Jištění musí být provedeno přes přepěťovou ochranu (RCD / FI) se jmenovitým rozdílovým proudem ≤ 30 mA.
- ⚠ Ochranné zařízení musí být v pravidelných intervalech kontrolováno ohledně funkčnosti.
- ⚠ Okolní teplota nesmí být vyšší než 50 °C.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevnovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zápuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Veškeré práce se smí provádět pouze v beznapěťovém stavu.
- Přiložené připojovací vedení #10504118 vtáhněte pomocí přístroje na zatažení kabelu do prázdné trubky (EN 20).
- K montáži smí být používán pouze materiál odpovídající normám.
- Všechny komponenty musí zůstat přístupné.
- Lehce vznětlivé materiály se nesmí nikdy dostat do bezprostřední blízkosti.
- Místo instalace RainPad iBox Control musí být vždy přístupné a ležet mimo oblast 0 a 1. Vedení vody ke spotřebičům by měla být pokud možno krátká (délka potrubního vedení < 7 m).
- Produkt chráňte před mrazem!

Transformátor

- ⚠ Napáječ musí být zabudován v podomítkové krabici > Ø 60 mm (hluboké provedení). Podomítková krabice je spojena s místem instalace RainPad iBox Control pomocí prázdné trubky EN 20.
- ⚠ Napájení napětím 12 V DC SELV smí probíhat pouze transformátorem typu 30335810, obsaženém v dodávce. Transformátor musí být mimo zóny 0, 1 a 2 zabudován stavitelom do podomítkové instalacní krabice a chráněn proti doteku.
- ⚠ Síťové napětí 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz musí být zapojeno přes odpojovač napětí (spínač) a také přes přepěťovou ochranu (RCD / FI) se jmenovitým rozdílovým proudem ≤ 30 mA.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1,0 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,13 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody:

Doporučená teplota horké vody:

max. 60 °C

45 °C

Přípoje:

Rp 1/2

Umísťení typového štítku:

viz strana 38

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Tepelná desinfekce

Tepelnou desinfekci pode pracovního listu DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 min) smí provádět pouze vyškolený personál.

Montáž základní souprava RainPad (viz strana 36)

Obr. 6

Zabudovanou a zkontrolovanou kostru zakryjte omítkou, příp. jí při instalaci před zedí zakryjte systémem na obkládání zdí.

Obr. 7

Po vysušení začištěného povrchu stěny místo spojení mezi stěnou a umělohmotným tělesem iBoxu utěsnit silikonem (bez kyseliny octové!).

Obr. 8

Na stěnu nanést PCI-Lastogum nebo nějakou srovnatelnou těsnicí hmotu podle pokynů výrobce.

Obr. 9

Těsnicí manžetu přehrnut přes umělohmotné těleso iBoxu a zatlačit do lepidla a silikonu.

Těsnicí manžeta nesmí být slepená za horka.

Oprava

Pouze odborným personálem společnosti Hansgrohe nebo osobami nebo firmami pověřenými společností Hansgrohe.



Likvidace odpadních baterií a starých elektrických a elektronických zařízení (platné v Evropské unii a v dalších evropských zemích se systémy odděleného sběru odpadu).

Tento symbol na baterii, výrobku nebo obalu znamená, že baterie nebo výrobek nesmí být považován za domácí odpad. Zajištěním správné likvidace baterie nebo výrobku pomůžete předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Recyklace materiálů pomáhá zachovat přírodní zdroje. Aby bylo zajištěno správné zacházení s baterií nebo výrobkem, odevzdejte produkt po konci životnosti na příslušném sběrném místě určeném pro recyklaci baterií, elektrických a elektronických zařízení. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku nebo baterie získáte na místním úřadě, u společnosti pro likvidaci domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 37)



Diagram průtoku (viz strana 34)



Servisní díly (viz strana 38)



Příklady montáže (viz strana 33)



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Musia sa nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP) (bezpečnostná obuv, rukavice atď.).
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Elektrické pripojenie

- ⚠ Pri elektroinštalácii je nutné dodržiavať príslušné predpisy VDE, krajiny a EVU v príslušnom platnom vydaní.
- ⚠ Inštaláčne a skúšobné práce môže vykonávať len certifikovaný elektroinštalatér, pričom zohľadní DIN VDE 0100 časť 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ Istenie musí byť vykonané cez prepäťovú ochranu (RCD / FI) s menovitým rozdielovým prúdom $\leq 30 \text{ mA}$.
- ⚠ Funkčnosť ochranného zariadenia sa musí kontrolovať v pravidelných časových intervaloch.
- ⚠ Okolitá teplota nesmie byť vyššia ako 50°C .

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či neboli počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznáne žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Všetky práce sa smú vykonávať len vtedy, keď je prístroj odpojený od elektrického napäťia.
- Dodané pripojovacie vedenie #10504118 vtiahnite do chráničky (EN 20) pomocou nástroja na vťahovanie káblov.
- Pri montáži môže byť použitý len materiál zodpovedajúci norme.
- Všetky komponenty musia zostať prístupné.
- V bezprostrednej blízkosti sa nesmú nachádzať žiadne ľahko horľavé materiály.
- Miesto montáže RainPad iBox Control musí byť neustále prístupné a musí ležať mimo oblasti 0 a 1. Pokladať by sa mali pokiaľ možno krátke trasy vody k spotrebicom (dlžka potrubia $< 7 \text{ m}$).
- Chráňte pred mrazom!

Transformátor

- ⚠ Sieťový zdroj sa musí zabudovať do krabice pod omietku $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (hlboké vyhotovenie). Táto krabica pod omietku je spojená chráničkou EN 20 s oblasťou inštalácie pre RainPad iBox Control.
- ⚠ Napájanie 12 V DC SELV je povolené len prostredníctvom dodaného transformátora typu 30335810. Transformátor musí byť zo strany stavebníka zabudovaný mimo zón 0, 1 a 2 chránený pred dotykom v podomietkovej inštaláčnej krabici.
- ⚠ Sieťové napätie 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz musí prebiehať cez odpojovač (spínač), ako aj cez prepäťovú ochranu (RCD / FI) so menovitým rozdielovým prúdom $\leq 30 \text{ mA}$.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1,0 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,13 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody:

max. 60°C
 45°C

Doporučená teplota teplej vody:

Rp 1/2

Prípoje:

viď strana 38

Miesto upevnenia typového štítku:

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Termická dezinfekcia

Termickú dezinfekciu podľa pracovného listu nemeckého zväzu DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min.}$) smie vykonávať iba vyškolený personál.

Montáž základná súprava RainPad (viď strana 36)

Obr. 6

Zakryte zabudovanú a skontrolovanú kostru omietkou, príp. ju pri inštalácii pred stenu pokryte systémom na obloženie stien.

Obr. 7

Po vysušení začisteného povrchu steny priestor medzi stenou a umelohmotným telesom iBoxu vysilikónovať. Silikon (bez kyseliny octovej!)

Obr. 8

Na stenu naniesť PCI-Lastogum, alebo porovnatelný tesniaci materiál podľa pokynov výrobcu.

Obr. 9

Tesniacu manžetu prehrnúť cez umelohmotné teleso iBoxu a zatlačiť do silikónu a lepidla.

Tesniaca manžeta nesmie byť lepená za horúca.

Oprava

Len prostredníctvom odborného personálu spoločnosti Hangsrohe alebo osobami resp. firmami poverenými spoločnosťou Hangsrohe.

 **Likvidácia odpadových batérií a starých elektrických a elektronických zariadení** (platné v Európskej únii a v ďalších európskych krajinách so systémom oddeleného zberu odpadu).

Tento symbol na batérii, výrobku alebo na obale znamená, že batéria alebo výrobok nesmie byť považovaný za domáci odpad. Zaistením správnej likvidácie batérie alebo výrobku pomôžete predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia materiálov pomáha k zachovávaniu prírodných zdrojov. Aby bolo zaistené správne zachádzanie s batériou alebo výrobkom, odovzdajte produkt na konci životnosti na príslušné zberné miesto určené k recyklácii batérií, elektrických a elektronických zariadení. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie získate na miestnom úrade, v spoločnosti pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

Popis symbolov

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Rozmery (viď strana 37)

Diagram prietoku (viď strana 34)

Servisné diely (viď strana 38)

Príklady montáže (viď strana 33)



安全技巧

- △ 必须佩戴个人防护装备 (安全鞋, 手套等)
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

电气连接

- △ 在进行电力安装的过程中, 遵守有效的德国电工规范以及本国的电力危险防护规定.
- △ 由获得许可的电气专业人员按照 DIN VDE 0100 第701部分 / IEC 60364-7-701 规定, 实施安装和检查工作.
- △ 必须通过一个故障电流保护装置 (RCD / FI) 进行保险, 设计电流差 $\leq 30 \text{ mA}$.
- △ 必须定期检查保护装置的功能.
- △ 环境温度不得超过 50°C .

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.
- 所有的工作只能在没有电压的状况下进行.
- 借助于一个穿电线机将连接电线 #10504118 拉到 (符合 EN 20 规定的) 空心管中.
- 安装时只允许使用符合标准要求的材料.
- 所有组件必须保持可供使用.
- 在直接接触的地点附近不能存有易燃材料.
- RainPad iBox Control 的安装地点务必保持在 0 和 1 的范围内并且保持畅通无碍方便随时进入. 铺设水路时应确保尽可能短地到达消耗器 (管长 $< 7\text{ m}$).
- 预防霜冻!

变压器

- △ 电源件必须安装在 $> \varnothing 60 \text{ mm}$ 的暗装插座 (埋入型) 内. 暗装插座应通过一根 EN 20 空管与 RainPad iBox Control 的安装区相连接.
- △ 只允许通过 30335810 型原配变压器供应 12 V DC 特低安全电压 (SELV) 供电. 变压器须避免接触, 并于安装基面安装在 0, 1 和 2 类区域之外的暗装开关盒中.
- △ 必须通过一个隔离装置 (开关) 以及通过一个故障电流保护装置 (RCD / FI) 进行 $100 - 240 \text{ V AC} 50 - 60 \text{ Hz}$ 电源供电, 设计电流差 $\leq 30 \text{ mA}$.

技术参数

工作压强:	最大 1,0 MPa
推荐工作压强:	0,13 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
热水温度:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
推荐热水温度:	最大 60°C 45°C

连接管线:

放置地点 铭牌:
该产品专为饮用水设计!

热力消毒

只允许受过培训的人员按照工作表 DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C} / > 3 \text{ min}$) 进行热力消毒.

安装 基础套件 RainPad (参见第页 36)

第 6

将已经安装并经过检验的基本抹灰, 或者在安装前壁时用壁覆面系统将其包覆.

第 7

清洁过的边壁表面干燥后, 使用硅树脂研磨 iBox universal 边壁和塑料外壳之间的间隙部位.

第 8

遵照制造商的说明, 在边壁上使用 PCI 胶黏层或类似的密封材料.

第 9

清洁 iBox universal 塑料外壳上的密封涂层并将其压入粘贴材料和硅树脂内. 不能热粘贴密封涂层.

维修

只允许汉斯格雅公司专业人员或者汉斯格雅公司指定人员或公司进行安装.



处理废旧电池和旧电气和电子设备 (适用于欧盟和其他欧洲国家, 具有单独的收集系统).

电池上的此符号表示电池或产品未被视为生活垃圾. 通过确保电池或产品被正确回收处理, 您的行为有助于防止对环境和人类健康造成潜在的负面影响. 材料的回收需要帮助保护自然资源. 为确保正确处理电池或产品, 请在收集点末端移交产品, 以便回收电池, 电气和电子设备. 请联系您当地的 Civic 办公室, 您的家庭垃圾处理服务或您购买产品的商店获得关于回收此产品的详细信息.

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 大小 (参见第页 37)

 流量示意图 (参见第页 34)

 备用零件 (参见第页 38)

 安装示意 (参见第页 33)



Указания по технике безопасности

- △ Следует использовать средства личной защиты (защитную обувь, перчатки и пр.).
- △ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Электроподключение

- △ При электромонтаже следует соблюдать соответствующие предписания Союза немецких электротехников (VDE), государственные нормы и предписания Европейского объединения исследований несчастных случаев (EVU) в действующей редакции.
- △ Устройство и проверка электроустановки должны осуществляться квалифицированным электриком с соблюдением DIN VDE 0100, часть 701/IEC 60364-7-701.
- △ Электроустановка должна предусматривать устройство защитного отключения (выключатель дифференциального тока) с измеряемым дифференциальным током ≤ 30 мА.
- △ Защитное устройство подвергают регулярной проверке на предмет функционирования.
- △ Температура окружающей среды должна быть не более 50 °С.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Все работы разрешается выполнять только в обесточенном состоянии.
- Входящий в комплект поставки соединительный провод #10504118 при помощи устройства закладки кабеля нужно затянуть в пустую трубу (EN 20).
- При монтаже допускается применение только соответствующих норм материалов.
- После установки убедитесь, что возможен доступ ко всем компонентам.
- В непосредственной близости не разрешается нахождение легковоспламеняющихся материалов.
- Место установки RainPad iBox Control всегда должно быть доступно и находиться за пределами диапазона от 0 до 1. Пути подачи воды к потребителям должны быть как можно короче (длина трубопровода < 7 м).
- Беречь от мороза!

трансформатор

- △ Блок питания должен быть встроен в подштукатурной штепсельной розетке > Ø 60 мм (глубокая конструкция). Эта подштукатурная розетка должна быть соединена с зоной инсталляции для RainPad iBox Control при помощи пустой трубы EN 20.
- △ Сверхнизкое напряжение (SELV) 12 В постоянного тока должно подаваться только через входящий в комплект трансформатор типа 30335810. При этом трансформатор устанавливают за пределами области 0, 1 и 2 в скрытой штепсельной розетке, предусмотренной конструкцией здания, обеспечивая невозможность случайного касания трансформатора.
- △ Питание от электросети 100-240 В переменного тока с частотой тока 50-60 Гц должно осуществляться через размыкающее устройство (выключатель), а также устройство защитного отключения (выключатель дифференциального тока) с измеряемым дифференциальным током ≤ 30 мА.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1,0 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,13 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	45 °C
Подключение:	Rp 1/2
Место расположения типовой таблички:	см. стр.38
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

Термическая дезинфекция

Термическую дезинфекцию согласно рабочему стандарту DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 мин) разрешается проводить только обученному персоналу.

Монтаж Основной комплект RainPad (см. стр. 36)

рис. 6

Встроенные и проверенные основные части заштукатурить либо при монтаже на стене облицовать при помощи облицовочной системы.

рис. 7

После высыхания оштукатуренной поверхности стены место шва между стеной и пластмассовым корпусом iBox universal заполните силиконом.

рис. 8

Нанесите на стену PCI-Lastogum или подобный герметик, указанный изготовителем.

рис. 9

Уплотнительную манжету наденьте на корпус iBox universal и вдавите в клей и силикон.

Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.

Ремонт

Только персонал Hansgrohe или уполномоченные со стороны Hansgrohe лица либо компании.



Утилизация отработанных батарея и старого электрического и электронного оборудования

(применяется в странах Европейского союза и других европейских странах с раздельными системами сбора).

Этот символ на батарее, изделии или упаковке указывает на то, что батарея или изделие не должны обрабатываться как бытовые отходы. Обеспечивая надлежащую утилизацию батареи или продукта, вы помогаете предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Утилизация материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для обеспечения правильной обработки батареи или продукта передайте изделие в конце его срока службы на соответствующий пункт сбора по утилизации батареи, электрического и электронного оборудования. Для получения более подробной информации об утилизации этого продукта или батареи обратитесь в местное представительство Civic Office, в службу по утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели продукт.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 37)



Схема потока (см. стр. 34)



Комплект (см. стр. 38)



варианты установки (см. стр. 33)

**Turvallisuusohjeet**

- ⚠ On käytettävä henkilökohtaista suojarustusta (turvakengät, käsineet, jne.)
⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Sähköliitännä

- ⚠ Sähköasennuksessa on noudatettava voimassa olevia, asiaa koskevia VDE-, EVU- ja paikallisia määräyksiä.
⚠ Asennus- ja tarkistustyöt tulee suorittaa pätevää sähköalan ammattilaisen noudattaen standardin DIN VDE 0100 osan 701 / IEC 60364-7-701 määräyksiä.
⚠ Varmistus on tehtävä vikavirtasuojakytkimellä (RCD / FI), jonka laukaisuvirta on ≤ 30 mA.
⚠ Suojalaitteen toiminta on tarkistettava säännöllisesti.
⚠ Ympäristön lämpötila ei saa olla yli 50 °C.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Kaikki työt saa suorittaa vain jänniteettömässä tilassa.
- Mukana toimitettu liittäntäjohto #10504118 vedetään kaapelin sisäänvetolaitteen avulla tyhjää putkeen (EN 20).
- Asennukseen saa käyttää vain standardinmukaisia materiaaleja.
- Kaikkiin komponentteihin tulee päästää käsiksi.
- Väliittömässä läheisyydessä ei saa olla helposti sytytyviä materiaaleja.
- RainPad iBox Control -osan asennuspaikkaan on aina päästävä käsiksi ja sen on oltava alueen 0 ja 1 ulkopuolella. Vesireitit laitteisiin tulisi asentaa mahdollisimman lyhyiksi (putkijohdon pitius < 7 m).
- Suojaa pakkaselta!

Muuntaja

- ⚠ Verkkolaite on asennettava uppoasennettuun pistorasiaan > Ø 60 mm (syvä malli). Uppoasennettu pistorasia on yhdistetty tyhjän putken EN 20 kautta RainPad iBox Control -osan asennusalueen kanssa.
- ⚠ 12 V DC SELV -jännitteen saa syöttää vain käytävän mukana toimitettua muuntaajaa tyypipi 30335810. Muuntaja on asennettava alueiden 0, 1 ja 2 ulkopuolelle rappauksen alle asennuskohteen kytkinrasiaan kosketusvarmasti.
- ⚠ 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz -verkkojännitteen syötön on tapahduttava erottimen (katkaisimen) sekä vikavirtasuojakytimen (RCD / FI) väliksellä laukaisuvirran ollessa ≤ 30 mA erogen.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1,0 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,13 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Kuuman veden suosituslämpötila:	45°C

Liittimet:

Rp 1/2

katso sivu 38

Tyypikilven sijaintipaikka:

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Lämpödesinfekti

Lämpödesinfektiota saa suorittaa vain koulutettu henkilökunta DVGW:n työpaperin W 551 mukaisesti ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / > 3 min).

Asennus Perussarja RainPad (katso sivu 36)**kuva 6**

Sisäänrakennetut ja tarkistetut perusosat rapataan tai peitetään seinäasennuksessa seinäverhouksella.

kuva 7

Kun seinäpinnan rappaus on kuivunut, tiivistä seinän ja iBoxin muovikotelon saumakohta silikonilla.

kuva 8

Levitä seinään PCI-Lastogumi:ia tai vastaavaa tiivisteinettä valmistajan ohjeiden mukaisesti.

kuva 9

Kaulusta iBox universal:in muovikoteloa tiivistekauluksella, paina kaulus liimaan tai silikoniin.

Tiivistekaulusta ei saa kuumaliimata.

Korjaus

Vain Hansgrohe ammattihenkilökunta tai Hansgrohe nimeämät henkilöt tai yritykset.

**Käytetyjen paristojen ja vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen** (sovelletaan Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräysjärjestelmät).

Tämä paristossa, tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki tarkoittaa, että tuotteen paristoja ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Varmistaamalla pariston tai tuotteen oikeanlaisen hävittämisen autat ehkäisemään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Materiaalien kierrättäminen auttaa säilyttämään luonnonvaroja. Varmistaaksesi pariston tai tuotteen oikeanlaisen hävittelyn vie käyttööän lopussa oleva tuote asianmukaiseen paristojen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen tai pariston kierrättämisestä, ota yhteystä paikalliseen virastoon, kotitalousjätteiden hävittämispalveluun tai myymälään, josta ostit tuotteen.

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

**Mitat (katso sivu 37)****Virtausdiagrammi (katso sivu 34)****Varaosat (katso sivu 38)****Asennusesimerkkejä (katso sivu 33)**



Säkerhetsanvisningar

- △ En personlig skyddsutrustning (PSU) måste bäras (säkerhetsskor, handskar o.s.v.)
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämns.

Elektrisk anslutning

- △ Vid elinstallationen ska gällande föreskrifter från VDE [branschorganisation Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik e.V. Bestimmungen], land- och EVU [elbolag-Elektricitätversorgungsunternehmen] i aktuell utgåva följas.
- △ Installations- och kontrollarbeten ska utföras av en behörig elinstallatör och då enligt DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.
- △ En jordfelsbrytare (RCD / FI) med en märkdifferensström på $\leq 30\text{ mA}$ måste användas som säkringsanordning.
- △ Skyddsanordningens funktion måste kontrolleras med jämnare mellanrum
- △ Den omgivande temperaturen får inte överstiga 50°C .

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutting) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Samtliga arbeten får bara utföras när strömmen är avstängd.
- Dra in den medföljande anslutningskabeln #10504118 i det tomma kabelrören (EN 20) med hjälp av ett kabeldragnings-verktyg.
- Endast normalt material får användas till monteringen.
- Alla komponenter måste förbli tillgängliga.
- Det får inte finnas lättantändligt material i direkt närhet.
- Monteringsplatsen för RainPad iBox Control måste alltid vara åtkomlig och ligga utanför område 0 och 1. Se till att ha så korta vattenvägar som möjligt till förbrukarna (rörelningslängd $< 7\text{ m}$).
- Skydda mot frost!

Transformator

- △ Nötdedelen ska monteras i en dosa för vägginfällt montage $> \varnothing 60\text{ mm}$ (djupt utförande). Denna dosa för infällt montage är förbunden med installationsområdet för RainPad iBox Control via ett tomrör EN 20.
- △ Förslötningen med 12 V DC SELV spänningen får bara ske över den medföljande transformatorn typ 30335810. Utanför områdena 0, 1 och 2 måste transformatorn byggas in beröringssäkert i en infälld strömställardosa som finns på platsen.
- △ Nätspänningen på 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz måste tillhandahållas över en fränskiljningsanordning (brytare) samt över en jordfelsbrytare (RCD / FI) med en märkdifferensström $\leq 30\text{ mA}$.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1,0 MPa
Rek. drifttryck:	0,13 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) max. 60°C

Rek. vattentemp.:
Anslutningar:

Rp 1/2

 45°C

Monteringsplats typskylt:

se sidan 38

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Termisk desinfektion

Den termiska desinfektionen enligt arbetsblad DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C} / > 3\text{ min}$) får bara utföras av utbildad personal.

Montering Grundset RainPad (se sidan 36)

Bild 6

Finputsa inbyggda och testade basenheter eller sätt på panel vid utvärdig vägginstallation.

Bild 7

När den putsade väggen har torkat tätas skarven mellan väggen och plastkåpan till iBox med silikon.

Bild 8

Lägg på PCI-Lastogum, eller ett jämförbart tätningsmaterial, på väggen enligt tillverkarens anvisningar.

Bild 9

Trä på tätningsmanschett över iBox universal plastkåpan och tryck in lim och silikon. Tätningsmanschetten får inte varmlimmas.

Reparation

Endast av fackpersonal från Hansgrohe eller personer eller företag som valts av Hansgrohe.



Avfallshantering för använda batterier och gammal elektrisk och elektronisk utrustning (tillämplig i Europeiska Unionen och andra europeiska länder med skilda insamlingssystem).

Denna symbol på batteriet, produkten eller förpackningen indikerar att batteriet eller produkten inte ska behandlas som hushållsavfall. Genom att se till att batteriet eller produkten sorteras och slängs på ett korrekt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och hälsan. Återvinningen av materialen hjälper till att bevara naturresurser. För att se till att batteriet eller produkten hanteras korrekt bör du lämna produkten på din återvinningsstation för batterier och elektrisk samt elektronisk utrustning när produkternas livslängd utgått. För mer information om återvinning av denna produkt eller batteri, vänligen kontakta ditt lokala kommunkontor, din avfallshanteringsleverantör eller butiken där du köpte produkten.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyrat!



Måtten (se sidan 37)



Flödesschema (se sidan 34)



Reservdelar (se sidan 38)



Monteringsexempel (se sidan 33)

**Saugumo technikos nurodymai**

- △ Naudokite asmenines saugos priemones (apsauginę avalynę, pirštines ir t. t.)
 △ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Elektros prijungimas

- △ Montuodami elektros įranga, laikykite galiojančių Vokietijos elektrotechnikos asociacijos (VDE), žemės ir - energijos tiekimo įmonės reikalavimų.
- △ Elektros įrengimo ir tikrinimo darbai turi būti atliekami pagal DIN VDE 0100, 701 / IEC 60364-7-701 dalį įgaliojų kvalifikacijos elektrikų.
- △ Apsaugą turi būti įrengta naudojant elektros srovės saugiklį (RCD / FL) su srovės matavimo skirtumu $\leq 30 \text{ mA}$.
- △ Turi būti reguliarai tikrinamas tinakamas saugos įrango veikimas.
- △ Aplinkos temperatūra negali viršyti 50°C .

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykėtis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išskišusių siūlių ar perkreiptų plytelų), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir naturėtų jokių trūkumų.
- Atlikdami bet kokius darbus, būtinai atjunkite maitinimo įtampą.
- Kabelio įtraukimo prietaisu įtraukite kabelį #10504118 į tuščiavidurį vamzdį (EN 20).
- Montavimui turi būti naudojamos tik normas atitinkančios medžiagos.
- Visos įrenginio dalys turi būti prieinamos.
- Nerolai prietaiso negali būti jokių lengvai užsidegančių medžiagų.
- „RainPad iBox Control“ įmontavimo vieta turi būti nuolat pasiekiamā bei būti už 1 ir 2 srities ribų. Vandens kelias iki imtuvo turi būti kuo trumpesnis (vamzdžių ilgis $< 7 \text{ m}$).
- Apsaugokite nuo užšalimo!

Transformatorius

- △ Maitinimo blokas turi būti įmontuotas potinkiniame $> \varnothing 60 \text{ mm}$ tinklo lizde (gilesniame). Šis potinkinis tinklo lizdas tuščiaviduriu vamzdžiu EN 20 sujungtas su „RainPad iBox Control“ izoliacijos sritimi.
- △ 12 DC SELF įtampa turi būti teikiama tik per kartu pristatomą 30335810 tipo transformatorius. Transformatorius turi būti įmontuotas už 0, 1 ir 2 zonų ribų paslepėtoje po tinku, vietinėje montavimo dežėje ir apsaugotas nuo prisilietimo.
- △ Elektros įtampa nuo 100 iki 240 V AC 50-60 Hz turi būti teikiama per pertraukimo prietaisą (jungiklį), taip pat per elektros srovės saugiklį (RCD / FL) su srovės matavimo skirtumu $\leq 30 \text{ mA}$.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:

ne daugiau kaip 1,0 MPa

Rekomenduojamas slėgis:

0,13 - 0,5 MPa

Bandomasis slėgis:

1,6 MPa

Karšto vandens temperatūra:

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:

ne daugiau kaip 60°C

45°C

Prijungimas:

Rp 1/2

Duomenų lentelės tvirtinimo vieta:

žr. psl.38

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniuui

Terminis dezinfekavimas

Dezinfekuoti termiskai pagal darbo specifikaciją DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / $> 3 \text{ min.}$) gali tik išmokyti darbuotojai.

Montavimas Pagrindinis komplektas RainPad (žr. psl. 36)**Pav. 6**

Išvalykite sumontuotą ir patikrintą pagrindinę dalį, įrengdami priekinę sieną, apkalkite ją lentelėmis.

Pav. 7

Išdžiūvus tinkuotiems sienos paviršiams, į sienos ir iBox universal plastikinio korpuso sandūrą įpurkškite silikono.

Pav. 8

Vadovaudamiesi gamintojo nurodymais, užtepkite ant sienos PCI Lastogum ar panašią sandarinamąją priemonę.

Pav. 9

Sandarikli iškiškite per iBox universal plastikinį korpusą ir įspauskite klijus ir silikoną. Sandariklio nekliliuokite karštuoju būdu.

Remontas

Tik „Hansgrohe“ kvalifikuotiems darbuotojams arba „Hansgrohe“ įgaliojimiems asmenims ar įmonėms.

**Senų baterijų ir senos elektrinės bei elektroninės įrangos utilizavimas (taikoma Europos Sąjungoje ir kitose Europos šalyse su atskiro surinkimo sistemomis).**

Šis simbolis ant baterijos, produkto arba pakuočės rodo, kad baterijos arba produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Užtikrinkdami, kad baterija ar produktas būtų išmestas teisingai, padėsite išvengti neigiamų pasekmų aplinkai ir žmonių sveikatai. Medžiagų perdirbimas padeda taupyti gamtinius išteklius. Kad su baterijomis ir prietaisais būtų elgiamasi tinkamai, perduokite nebenaudojamą produkta į atitinkamą surinkimo centrą perdirbtį, į baterijų, elektrinės ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos apie produkto ar baterijos perdirbimą ieškokite vietinėje atsakingoje institucijoje, kreipkitės į būtinų atliekų perdirbimo įmonę ar parduotuvę, kurioje įsigijote produkta.

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgštis!

**Išmatavimai (žr. psl. 37)****Pralaidumo diagrama (žr. psl. 34)****Atsarginės dalys (žr. psl. 38)****Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 33)**



Sigurnosne upute

- ⚠ Obvezno je nošenje osobne zaštitne opreme (sigurnosnih cipela, rukavica itd.).
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Električni priključak

- ⚠ Prilikom provedbe električnih instalacijskih radova treba se pridržavati odgovarajućih, trenutačno važećih propisa strukovne udruge elektrotehničara (u Njemačkoj: VDE), državnih propisa te propisa lokalnog poduzeća za distribuciju električne energije.
- ⚠ Električne instalacijske i ispitne radove smiju obavljati samo certificirani električari uz uvažanje odredaba DIN VDE 0100 dio 701 / IEC 60364-7-701.
- ⚠ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom $\leq 30 \text{ mA}$.
- ⚠ U redovitim vremenskim intervalima treba provjeravati ispravnost zaštitne sklopke.
- ⚠ Okolna temperatura ne smije prekoračiti 50°C .

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinsku i transportnu oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dočinjoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Radovi bilo koje vrste smiju se obavljati samo u beznaponskom stanju.
- Priloženi priključni kabel #10504118 treba uvući u praznu cijev (EN 20) koristeći se pomagalom za uvlačenje kabela.
- Za montažu se smije koristiti samo standardizirani materijal.
- Sve komponente moraju biti lako dostupne.
- U neposrednoj se blizini ne smiju nalaziti lako zapaljivi materijali.
- Mjesto ugradnje upravljačke jedinice RainPad iBox Control mora biti dostupno u bilo kom trenutku i nalaziti se izvan područja 0 i 1. Položene putanje vode do trošila trebaju biti što kraće (duljina cijevi $< 7 \text{ m}$).
- Zaštititi od mrazu!

transformator

- ⚠ Ispravljač se mora ugraditi u podžbuknu utičnicu $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (duboka izvedba). Ta podžbukna utičnica je praznom cijevi EN 20 spojena s područjem instalacije za jedinicu RainPad iBox Control.
- ⚠ Naponsko napajanje od 12 V DC SELV dopušteno je samo uz pomoć priloženog ispravljača tipa 30335810. Ispravljač se izvan zona 0, 1 i 2 mora ugraditi u postojeću izoliranu podžbuknu rasklopnu kutiju.
- ⚠ Mrežni napon od $100 - 240 \text{ V AC } 50 - 60 \text{ Hz}$ mora se osigurati uz pomoć rastavljača (rastavne sklopke) kao i nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD / FI) s nazivnom diferencijalnom strujom $\leq 30 \text{ mA}$.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:
Preporučeni tlak:

Probni tlak:

Temperatura vruće vode:

tlak $1,0 \text{ MPa}$
 $0,13 - 0,5 \text{ MPa}$
 $1,6 \text{ MPa}$
($1 \text{ MPa} = 10 \text{ bar} = 147 \text{ PSI}$)
tlak 60°C

Preporučena temperatura vruće vode:

Spojevi:

Rp 1/2

45°C

Mjesto na kojem se nalazi natpisna pločica:

pogledaj stranicu 38

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Termička dezinfekcija

Termičku dezinfekciju sukladno radnom listu DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C} / > 3 \text{ min}$) smije obavljati samo obučeno osoblje.

Sastavljanje osnovna garnitura RainPad (pogledaj stranicu 36)

Sl. 6

Ugrađena i provjerena tijela ožbukajte, tj. kod predzidnih instalacija obložite sustavom za oblaganje zidova.

Sl. 7

Nakon sušenja ožbukanog zida poprskajte silikonom spoj između zida i plastičnog kućišta jedinice iBox universal.

Sl. 8

Nanесите на zid PCI-Lastogum ili neki slični brtveni materijal sukladno navodima proizvođača.

Sl. 9

Prevcuite manžetu za brtvljenje preko plastičnog kućišta jedinice iBox universal pa ju utisnite u ljepilo i silikon.

Manžetu za brtvljenje ne smijete lijeputi vrućim ljepilom.

Popravci

Samo stručno osoblje poduzeća Hansgrohe ili osobe ili tvrtke koje je poduzeće Hansgrohe za to ovlastilo.

Zbrinjavanje istrošenih baterija i stare električne i elektronske opreme (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama sa sustavima odvojenog sakupljanja).

Ovaj simbol na bateriji, proizvodu ili pakovanju upućuje na to da se proizvod ne tretira kao kućanski otpad. Pravilnim zbrinjavanjem baterije ili proizvoda pomažete u sprječavanju štetnog djelovanja na okoliš i ljudsko zdravlje. Recikliranje kemijskog materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Kako biste se pobrinuli za to da će proizvod biti pravilno zbrinjen, pri kraju vijeka trajanja predajte ga na prikladno mjesto za recikliranje baterija, električne i elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliranju ovoga proizvoda ili baterije kontaktirajte lokalni upravni centar, službu za zbrinjavanje kućanskog otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Mjere (pogledaj stranicu 37)



Dijagram protoka (pogledaj stranicu 34)



Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 38)



Primjeri instalacija (pogledaj stranicu 33)



Instrucțiuni de siguranță

- △ Purtați echipament de protecție personală (EPP): pantofi și mănuși de siguranță etc.
- △ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Coneziune electrică

- △ La montarea instalației electrice trebuie respectate prescripțiile VDE (Verband Deutscher Elektrotechniker = Asociația Electrotehnicienilor din Germania), prescripțiile din țara respectivă și prescripțiile EVU (Elektrizitäts-Versorgungs-Unternehmen = Întreprinderile de Alimentare cu Electricitate), în versiunile actualizate.
- △ Lucrările de instalare și de verificare trebuie efectuate de către electricieni specializați, înțând cont de DIN VDE 0100, partea 701 și IEC 60364-7-701.
- △ Asigurarea va avea loc printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD / FI) cu un curent diferențial rezidual de ≤ 30 mA.
- △ Dispozitivul de protecție trebuie verificat la intervale regulate.
- △ Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 50 °C.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grija ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Toate lucrările trebuie efectuate doar când sistemul este scos de sub tensiune.
- Introduceți cablul de conexiune #10504118 în tubul gol [EN 20] cu ajutorul unui aparat de introdus cabluri.
- La montare utilizați numai material corespunzător normelor.
- Toate piesele trebuie să rămână accesibile.
- În imediata apropiere nu trebuie să se găsească niciun fel de materiale ușor inflamabile.
- Locul de montare a RainPad iBox Control trebuie să fie permanent accesibil și să fie în afara zonelor 0 și 1. Trebuie amplasate conducte de apă cât se poate de scurte la consumatori (lungime țeavă < 7 m).
- A se proteja de îngheț!

Transformator

- △ Unitatea de conectare la rețea trebuie conectată într-o cutie montată sub tencuielă de $> \varnothing 60$ mm (variantă adâncă). Această cutie montată sub tencuielă trebuie legată cu o țeavă goală de tip EN 20 la zona de instalare a RainPad iBox Control.
- △ Alimentarea de la o sursă 12 V DC SELV poate avea loc doar prin transformatorul tip 30335810 inclus în pachetul de livrare. Transformatorul trebuie montat sub tencuielă, în afara zonelor 0, 1 și 2 într-o cutie întrerupător cu protecție la atingere de la fața locului.
- △ Alimentarea cu tensiune 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz trebuie să aibă loc printr-un dispozitiv de separare (întrerupător), cât și printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD / FI) cu un curent diferențial rezidual de ≤ 30 mA.

Date tehnice

Presiune de funcționare:

max. 1,0 MPa

Presiune de funcționare recomandată:

0,13 - 0,5 MPa

Presiune de verificare:

1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde:

max. 60 °C

Temperatura recomandată a apei calde:

45 °C

Racorduri:

Rp 1/2

Loc de amplasare plăcuță de tip:

vezi pag.38

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Dezinfecție termică

Dezinfecția termică conform Fișei de lucru DVGW W 551 (≥ 70 °C / > 3 min) poate fi efectuată doar de către un personal instruit.

Montare Set de bază RainPad (vezi pag. 36)

Fig. 6

Tencuiji corporile de bază incorporate și testate, respectiv în cazul instalării unui perete acoperitor înveliți cu profile de acoperire.

Fig. 7

După uscarea tencuielii de la suprafața peretelui, intervalul dintre perete și cutie universală iBox, se injectează cu silicon.

Fig. 8

Se aplică pe perete PCI-Lastogum sau un alt material de etanșare, în conformitate cu indicațiile fabricantului.

Fig. 9

Manșeta de etanșare se îndoiește peste carcasa de plastic și se etanșează cu un adeziv sau silicon.

Manșeta de etanșare nu trebuie lipită la cald.

Reparații

Poate fi efectuată numai de către personal calificat Hansgrohe sau de către persoane sau firme desemnate de Hansgrohe.



Distrugerea bateriilor consumate și a dispozitivelor electronice și electrice uzate (aplicable în Uniunea Europeană și în alte state cu sisteme de colectare diferite).

Acest simbol, imprimat pe baterie, produs sau ambalaj, indică faptul că bateria sau produsul nu trebuie tratată ca deșeuri menajere. Asigurându-vă că bateria sau produsul sunt distruse în mod corect, veți evita consecințele potențial negative asupra mediului și sănătății oamenilor. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru a vă asigura că bateria și produsul sunt distruse în mod corect, predăți produsul uzat către centru de colectare competent pentru reciclarea bateriilor, echipamentelor electrice și electronice. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs sau a bateriei, contactați Biroul Civil local, serviciul de distrugere a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 37)

Diagrama de debit (vezi pag. 34)

Piese de schimb (vezi pag. 38)

Exemple de montare (vezi pag. 33)





Υποδείξεις ασφαλείας

- △ Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (γάντια προστασίας, υποδήματα προστασίας).
- △ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Ηλεκτρική παροχή

- △ Στην ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχες προδιαγραφές της εκάστοτε ένωσης ηλεκτρολόγων, της εκάστοτε χώρας και εταιρείας ηλεκτρικού ρεύματος στην εκάστοτε έγκυρη έκδοση
- △ Οι εργασίες εγκατάστασης και ελέγχου πρέπει να πραγματοποιηθούν από εγκεκριμένο ειδικό ηλεκτρολόγο, τηρώντας τους όρους του προτύπου DIN VDE 0100 Μέρος 701 / IEC 60364-7-701.
- △ Η ασφάλιση του φωτιστικού πρέπει να γίνει μέσω της διάταξης προστασίας σφαλμάτων ρεύματος (RCD / FI) με ρεύμα διαφοράς μέτρησης $\leq 30 \text{ mA}$.
- △ Η λειτουργία της διάταξης προστασίας πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- △ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους 50°C

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Όλες οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο όταν δεν υπάρχει τάση.
- Τραβήξτε τον αγωγό σύνδεσης #10504118, που παραδίδεται μαζί, με τη βοήθεια μιας συσκευής εισέλκυσης καλωδίων στον κενό σωλήνα (EN 20).
- Για την τοποθέτηση επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά υλικό που πληροί τις προδιαγραφές των εφαρμοζόμενων προτύπων.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να παραμένουν προσβάσιμα.
- Πολύ κοντά στην εγκατάσταση δεν επιτρέπεται να βρίσκονται εύφλεκτα υλικά.
- Το σημείο εγκατάστασης του RainPad iBox Control πρέπει να είναι οποιαδήποτε στιγμή προσβάσιμο και να βρίσκεται εκτός της περιοχής 0 και 1. Θα πρέπει να έχουμε όσο το δυνατό πιο μικρές διαδρομές νερού προς τους καταναλωτές (μήκος σωλήνα $< 7 \text{ m}$).
- Θα πρέπει να προστατεύεται από τον παγετό!

Trafo (μετασχηματιστής)

- △ Το τροφοδοτικό πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα εντοιχισμένο κουτί πρίζας $> \emptyset 60 \text{ mm}$ (με επαρκές βάθος). Αυτό το εντοιχισμένο κουτί πρίζας είναι συνδεδέμενό μέσω ενός κενού σωλήνα EN 20 με το σημείο εγκατάστασης του RainPad iBox Control.
- △ Η τροφοδοσία τάσης 12 V DC SELV παρέχεται μόνο μέσω του περιλαμβανόμενου τροφοδοτικού Τύπου 30335810. Το τροφοδοτικό πρέπει να τοποθετείται εκτός των περιοχών 0, 1 και 2 σε ένα μέσα στον σοβά ήδη εντοιχισμένο, προστατευμένο από επαφή, κουτί πρίζας.
- △ Η τάση δικτύου 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz πρέπει να εφαρμόζεται μέσω μιας διάταξης απομόνωσης (διακόπητς), καθώς και μέσω μίας διάταξης προστασίας ρευμάτων διαφροής (RCD / FI) με ρεύμα διαφοράς μέτρησης $\leq 30 \text{ mA}$.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως $1,0 \text{ MPa}$
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	$0,13 - 0,5 \text{ MPa}$
Πίεση ελέγχου:	$1,6 \text{ MPa}$

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

έως 60°C

45°C

Rp 1/2

βλ. Σελίδα 38

Θερμοκρασία ζεστού νερού:

Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:

Συνδέσεις:

Θέση Πινακίδα τύπου:

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

Θερμική απολύμανση

Τη θερμική απολύμανση επιτρέπεται να την αναλαμβάνει μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με το φύλλο εργασίας DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C} / > 3 \text{ min}$)

Συναρμολόγηση Βασικό σετ RainPad (βλ. Σελίδα 36)

ΕΙΚ. 6

Σοβανίστε μετά τον έλεγχο τα κουτιά που εγκαταστήσατε ή επενδύστε τα με γυψοσανίδες σε περίπτωση επίτοιχης εγκατάστασης.

ΕΙΚ. 7

Μετά το στέγνωμα της επιχρισμένης επιφάνειας τοίχου, ψεκάστε το σημείο ραφής μεταξύ τοίχου και περιβλήματος πλαστικού δακτυλίου του iBox universal με σιλικόνη.

ΕΙΚ. 8

Κάνετε χρήση PCI-Lastogum ή κάποιου άλλου αντίστοιχου στεγανοποιητικού υλικού για τον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΕΙΚ. 9

Τοποθετήστε την περιμετρική στεγανοποίηση πάνω από το πλαστικό περίβλημα του iBox universal και πιέστε την μέσα στην κόλλα και τη σιλικόνη.

Η περιμετρική στεγανοποίηση δεν πρέπει να κολλήθει εν θερμώ

Επισκευή

Μόνο από το ειδικευμένο προσωπικό Hansgrohe ή άτομα ή επιχειρήσεις με εξουσιοδότηση από την Hansgrohe.

Απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών και των παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής απορριπτών).

Αυτό το σύμβιολο στη μπαταρία, στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι η μπαταρία ή το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα. Με τη διασφάλιση της σωτής διάθεσης της μπαταρίας ή του προϊόντος, θα αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα συμβάλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για να διασφαλίσετε ότι η μπαταρία ή το προϊόν θα υποστούν τη σωστή επεξεργασία, παραδώστε το προϊόν, μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση μπαταριών, ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε να επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο της περιοχής σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράστε το εν λόγω προϊόν.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 37)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 34)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 38)

Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 33)

**Varnostna opozorila**

- △ Nositi morate osebno varovalno opremo (OVO) (varnostni čevlji, rokavice itd.)
- △ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Električni priključek

- △ Pri električni instalaciji je treba upoštevati ustrezne VDE, nacionalne in EVU predpise v aktualno veljavni izdaji.
- △ Instalacijo in preizkuse sme izvajati le pooblaščen elektro strokovnjak, z upoštevanjem DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.
- △ Zaščita mora biti zagotovljena z zaščitnim stikalom pred okvarnim tokom (RCD / FI) z dimenzioniranim diferenčnim tokom $\leq 30 \text{ mA}$.
- △ Delovanje zaščitne priprave je treba preverjati v rednih časovnih presledkih.
- △ Temperatura okolice ne sme presegati 50°C .

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrnilna ploskev na celotni površini za pritrivite gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerena za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Vsa dela se smejo izvajati le pri odklopjeni napetosti.
- Priložen priključni kabel #10504118 vpotevnite v prazno cev (EN 20) s pomočjo predvele za uvlek kablov.
- Za montažo je dovoljeno uporabljati le material, ki ustreza standardom.
- Vse komponente morajo ostati dosegljive.
- V neposredni bližini se ne smejo nahajati lahko vnetljivi materiali.
- Mesto vgradnje enote RainPad iBox Control mora biti ves čas dostopno in izven območja 0 in 1. Vodovodne poti do potrošnikov naj bojo čim krajše (dolžina cevi $< 7 \text{ m}$).
- Zaščitite pred zmrzaljo!

Trafo

- △ Napajalnik mora biti nameščen v podometni vtičnici $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (globoka izvedba). Ta podometna vtičnica je s prazno cevjo EN 20 povezana z namestitvenim območjem za enoto RainPad iBox Control.
- △ Napajanje 12 V DC SELV je dovoljeno le s pomočjo priloženega transformatorja tipa 30335810. Slednji mora biti izven območij 0, 1 in 2 vgrajen v lokalno podometno vtičnico, zaščiteno pred dotikom.
- △ Omrežna napetost 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz se mora dovajati preko odklopne priprave (stikalo), kot tudi preko zaščitnega stikala pred okvarnim tokom (RCD / FI) z dimenzioniranim diferenčnim tokom $\leq 30 \text{ mA}$.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1,0 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,13 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
Temperatura tople vode:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Priporočena temperatura tople vode:	maks. 60°C 45°C

Priključki:

Rp 1/2

Mesto postavite tipske tablice:

glejte stran 38

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Termična dezinfekcija

Termično dezinfekcijo po delovnem listu DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) sme opravljati le izšolano osebje.

Montaža Osnovni komplet RainPad (glejte stran 36)**Sl. 6**

Vgrajene in preizkušene osnovne elemente prekrjite z ometom oz. Pri instalaciji na steno s sistemom stenskih oblog.

Sl. 7

Ko se omet na steni posuši, s silikonom zatesnite rob med steno in plastičnim ohišjem valja iBox universal.

Sl. 8

Na steno po navodilih proizvajalca nanesite PCI>Lastogum ali primerljivo tesnilno maso.

Sl. 9

Tesnilno manšeto nataknite preko plastičnega ohišja valja iBox universal in jo vtisnite v lepilo in silikon.

Tesnilna manšeta se ne sme zlepiti z vročim lepilom.

Popravilo

Le strokovno osebje podjetja Hansgrohe ali osebe in podjetja, s pooblastilom Hansgrohe.

**Odlaganje iztrošenih baterij in stare električne in elektronske opreme** (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja).

Ta simbol na bateriji, izdelku ali embalaži kaže na to, da se baterija ali izdelek ne obravnavajo kot gospodinjski odpadek. S pravilnim odlaganjem baterije ali izdelka pomagate pri preprečevanju morebitnih škodljivih posledic telesnih poškodb in zdravje oseb. Recikliranje materialov pomaga pri ohranjanju naravnih virov. Da bi se prepričali, da bo baterija ali izdelek pravilno odstranjen, ju na kraju roka uporabnosti izdelka predajte na primeren mestu za reciklažo baterij, električne in elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliraju tega izdelka ali baterije se obrnite na mestno občino, službo za odlaganje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje acetno kislino!

**Mere** (glejte stran 37)**Diagram pretoka** (glejte stran 34)**Rezervni deli** (glejte stran 38)**Primeri montaže** (glejte stran 33)

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Tuleb kanda isikukaitsevarustust (turvajalatsid, kindad jne)
⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Elektriühendus

- ⚠ Elektriinstallatsiooni juures tuleb järgida vastavaid Saksa elektrotehnikute liidu VDE, riiklike ja energiafirma eeskirju nende kehtivas versioonis.
- ⚠ Paigaldamis- ja kontroll tööd peab tegema volitatud elektrik, kes järgib DIN VDE 0100 osa 701 / IEC 60364-7-701 nõudeid.
- ⚠ Kaitse peab olema tagatud rikkevoolu kaitseeadmiga (RCD / FI), mille mõõtmise diferentsvool on $\leq 30 \text{ mA}$.
- ⚠ Kaitseeadist tuleb regulaarselt kontrollida.
- ⚠ Ümbrisev temperatuur ei tohi olla üle 50°C .

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnitus-pind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki ülesisevat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nörkade kohtadeta.
- Kõik tööd tuleb teha pingevabas olekus.
- Tömmata kaasa antud ühendusuju #10504118 kaablitömbeseadme abil tühitorusse (EN 20).
- Paigaldamiseks tohib kasutada ainult normidele vastavat materjali.
- Juurdepääs peab olema tagatud kõikidele komponentidele.
- Vahetus läheduses ei tohi olla kergesisüttivaid materjale.
- RainPad iBox'i paigalduskoht peab olema igal ajal ligipääsetav ja jäama väljapoole vahemikust 0 ja 1. Tarbijate juurde tuleb paigaldada võimalikult lühikesed veeühendused (toruühenduse pikkus $< 7 \text{ m}$).
- Kaitse külmumise eest!

transformaator

- ⚠ Toiteallikas tuleb paigaldada seinasiseses pistikupesas $> \emptyset 60 \text{ mm}$ (sügav variant). See seinasisene pistikupesa on ühendatud iBox kontrolleri jaoks mõeldud paigaldusalaga tühja kanali kaudu EN 20.
- ⚠ 12 V SELV alalisvooluga varustamiseks tohib kasutada ainult mudel 30335810 trafo. Trafo peab olema paigaldatud puudutamiskindlalt väljapoole alasid 0, 1 ja 2 krohviälusesse jaotuskarpit.
- ⚠ Võrgupinge 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz peab olema tagatud eraldusseadmega (lülit), samuti rikkevoolu kaitseeadmiga (RCD / FI), mille mõõtmise diferentsvool on $\leq 30 \text{ mA}$.

Tehnilised andmed

Tööröhk	maks. 1,0 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,13 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
Kuuma vee temperatuur:	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI) maks. 60°C

Soovitatav kuuma vee temperatuur:

ühendused: Rp 1/2

 45°C

Tüübiskeal paigalduskoht:

vt lk38

Toode on ette nähtud erandiltult joogivee jaoks!

Termiline desinfektsioonTermilist desinfektsiooni vastavalt töölehele DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) võib läbi viia ainult koolitatud personal.**Paigaldamine põhikomplekt RainPad (vt lk 36)****Joonis 6**

Katke sisseehitatud ja kontrollitud korpus krohviga või seinapealse paigalduse korral seinakattega.

Joonis 7

Pärast krohvitud seinapinna kuivamist tuleb seina ja iBox universal'i plastmassist korpuse õmblus täita silikoонiga.

Joonis 8

Kandke seinal PCI-Lastogum'i või mõnda võrdväärset tihendusainet vastavalt tootja andmetele.

Joonis 9

Lükake tihendusmuvh iBox universal'i plastmassist korpusele ja suruge liimi ja silikooni sisse.

Tihendusmuhi ei tohi kuumliimida.

Parandamine

Ainult Hansgrohe spetsialistid või Hansgrohe poolt volitatud isikud või firmad.

**Kasutatud patareide ning vanade elektri- ja elektroonikaseadmete käitlemine** (kohaldatav Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides eraldi kogumissüsteemidega).

See sümbol akul, tootel või pakendil näitab, et akut või toodet ei tohi käidelda majapidamisjäätmena. Tagadesaku või toote kohase käitlemise, aitake välida võimalikku negatiivset keskkonnamõju ja möju inimeste tervisele. Materjalide taaskasutus aitab säasta loodusressursse. Selleks, et tagadaaku või toote nõuetekohane käitlemine, viige toode pärast kasutusaaja lõppu patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumiskohta. Üksikasjalikumat teavet selle toote või aku taaskasutusest saate kohalikust Civic Office'ist, oma majapidamisjäätmete käitlejalt või kauplustest, kust te toote ostsite.

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

**Mõõtude (vt lk 37)****Läbivoooludiagramm (vt lk 34)****Varuosad (vt lk 38)****Paigalduse näited (vt lk 33)**



Drošības norādes

- △ Lietojet personīgās aizsardzības lizekļus (speciālos apavus, aizsargcimdus un cītus).
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Elektroapgādes pieslēgvjeta

- △ Izveidojot elektroinstalāciju, jāņem vērā attiecīgie VDE (Vācijas elektrotehnikas savienības), valsts un energoapgādes uzņēmumu noteikumi attiecīgi spēkā esošajā redakcijā.
- △ Instalācijas un pārbaudes darbus ir jāveic sertificētam elektrikim, ievērojot DIN VDE 0100 701. daļu / IEC 60364-7-701.
- △ Bīstamības mazināšanai jāizmanto drošinātājs (RCD / FI) ar noteikto strāvas stipruma starpību $\leq 30 \text{ mA}$.
- △ Ik pēc noteikta atstātuma jāpārbauda drošības ierices funkcijas.
- △ Apkārtējās vides temperatūra nedrīkst pārsniegt 50°C .

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudit, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstis spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirfumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Visus darbus drīkst veikt tikai tad, kad ir atvienots spriegums.
- Komplektā esošais pieslēgšanas vads #10504118 ar kabeļa vilkšanas ierices palīdzību tiek ievilkts tukšajā caurulē (EN 20).
- Montāžai drīkst izmantot tikai standartam atbilstošus materiālus.
- Visiem komponentiem jābūt pīeojamiem.
- Tiešā tuvumā nedrīkst atrasties viegli uzliesmojoši materiāli.
- RainPad iBox Control montāžas vietai jābūt vienmēr pieejamai un jāatrodas ārpus diapazona no 0 līdz 1. Ūdens padeves ceļiem jābūt pēc iespējas īsākiem (caurulvada garums $< 7 \text{ m}$).
- Sargāt no sala!

Transformators

- △ Barošanas blokam jābūt montētam zem apmetuma rozetē $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (dziļa konstrukcija). Zem apmetuma rozetei jābūt savienotai ar RainPad iBox Control paredzēto instalācijas vietu ar tukšas caurules palīdzību.
- △ 12 V DC SELV barošanai drīkst izmantot tikai komplektācijā iekļauto transformatora modeli 30335810. Lietojot transformatoru ārpus 0, 1. un 2. zonas, to jāiemontē triecienizturīgā montāžas kārbā, kas paredzēta ēkas konstrukcijā.
- △ 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz spriegums jānovada caur sadalītāju (slēdzi), kā arī drošinātāju (RCD / FI), kam noteiktā strāvas stipruma starpība ir $\leq 30 \text{ mA}$.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1,0 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,13 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
Karstā ūdens temperatūra:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C 45 °C

Pieslēgumi:

Rp 1/2

Pases datu plāksnītes izvietošanas vieta:

skat. lpp. 38

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Termiskā dezinfekcija

Termisko dezinfekciju saskaņā ar darba standartu DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C}$ / $> 3 \text{ min}$) drīkst veikt tikai kvalificēti personāls.

Montāža Pamatkomplekts RainPad (skat. lpp. 36)

Att. 6

Iebūvētas un pārbaudītas nesējkonstrukcijas pārklājiet ar apmetumu vai, instalējot priekšējā sienā, - ar sienas pārklāšanas sistēmu.

Att. 7

Pēc tam, kad nožuvusi apmetās sienas virsma, šuvi starp sienu un iBox universal plastmasas korpusu aiztaisiet ar silikonu.

Att. 8

Atbilstoši ražotāja norādījumiem uzklājiet uz sienas PCI>Lastogum vai līdzīgu hermētiku.

Att. 9

Uzlieciet uz iBox universal plastmasas korpusa blīvēšanas manšeti un iespiediet līmē un silikonā.

Bīlvēšanas manšeti nedrīkst salīmēt ar karstu līmi.

Remonts

Tikai Hansgrohe speciālisti vai arī Hansgrohe nosauktās personas vai firmas.



Atbrīvošanās no nederīgām baterijām/akumulatoriem un nolietota elektriskā un elektroniskā aprikojuma (attiecas uz Eiropas Savienības un citām Eiropas valstīm ar atkritumu dalītas savākšanas sistēmām).

Šis simbols uz baterijas/akumulatora, izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka ne bateriju/akumulatoru, ne izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Nodrošinot atbrīvošanos no baterijas/akumulatora vai izstrādājuma atbilstošā veidā, jūs palīdzēsiet novērst to potenciālo kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Materiālu otrreizējā pārstrāde palīdzēs saglabāt dabas resursus. Lai nodrošinātu atbilstošu apiešanos ar bateriju/akumulatoru vai izstrādājumu, ekspluatācijas laika beigās nododiet izstrādājumu atbilstošā pieņemšanas punktā bateriju/akumulatoru, elektriskā un elektroniskā aprikojuma otrreizējai pārstrādei. Plašāku informāciju par šī izstrādājuma vai baterijas/akumulatora otrreizējo pārstrādi varat iegūt, sazinoties ar vietējo pašvaldību, jūsu sadzīves atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā iegādājaties šo izstrādājumu.

Simboli nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 37)



Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 34)



Rezerves daļas (skat. lpp. 38)



Montāžas piemēri (skat. lpp. 33)

**Sigurnosne napomene**

- △ Obavezno je nošenje lične zaštitne opreme (sigurnosnih cipela, rukavica itd.).
 △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
Električni priključak

- △ Prilikom izvođenja električnih instalacionih radova treba se pridržavati odgovarajućih, trenutno važećih propisa stručnog udruženja elektrotehničara (u Nemačkoj: VDE), državnih propisa kao i propisa lokalne elektro-distribucije.
- △ Instalaciju i ispitivanje smiju obavljati isključivo serifikovani električari uz uvažavanje odredaba DIN VDE 0100 deo 701 / IEC 60364-7-701.
- △ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom $\leq 30 \text{ mA}$.
- △ Ispravnost zaštitne sklopke se mora proveravati u redovnim vremenskim intervalima.
- △ Temperatura okoline ne sme da bude veća od 50°C .

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Radovi bilo koje vrste smiju da se sprovode samo u beznaponskom stanju.
- Priloženi priključni kabl #10504118 treba uvući u šuplju cev (EN 20) koristeći se pomagalom za uvlačenje kabla.
- Za montažu se sme koristiti samo standardizovani materijal.
- Sve komponente moraju biti lako dostupne.
- U neposrednoj blizini ne sme biti lako zapaljivih materijala.
- Mesto ugradnje upravljačke jedinice RainPad iBox Control mora uvek da bude dostupno i da se nalazi izvan područja 0 i 1. Položene putanje vode do potrošača treba budu što kraće (dužina cevi $< 7 \text{ m}$).
- Zaštiti od mraza!

transformator

- △ Ispravljač se mora ugraditi u uzidnu utičnicu $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (duboka konstrukcija). Ta uzidna utičnica je šupljom cevi EN 20 spojena sa područjem instalacije za jedinicu RainPad iBox Control.
- △ Naponsko napajanje od 12 V DC SELV dozvoljeno je samo uz pomoć priloženog ispravljača tipa 30335810. Ispravljač se izvan zona 0, 1 i 2 mora ugraditi u postojeću izoliranu uzidnu razvodnu kutiju.
- △ Mrežni napon od 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz se mora osigurati uz pomoć rastavljača (rastavnog prekidača) kao i pomoću nadstrujne zaštitne sklopke (RCD / FI) s nazivnom diferencijalnom strujom $\leq 30 \text{ mA}$.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1,0 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,13 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
Temperatura vruće vode:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) maks. 60°C

Preporučena temperatura vruće vode:

Rp 1/2

 45°C

Prilikući:

vidi stranu 38

Mesto na kome se nalazi natpisna pločica:

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaču vodu!

Termička dezinfekcijaTermičku dezinfekciju u skladu sa radnim listom DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) sme da obavlja samo obučeno osoblje.**Montaža osnovna garnitura RainPad** (vidi stranu 36)**Sl. 6**

Ugrađena i ispitana tela izmalterišite, tj. kod predzidnih instalacija obložite sistemom za oblaganje zidova.

Sl. 7

Nakon sušenja omalterisanog zida potrebno je da se spoj između zida i plastičnog kućišta jedinice iBox universal poprska silikonom.

Sl. 8

Nanесите na zid PCI-Lastogum ili neki slični zapтивни materijal u skladu sa navodima proizvođača.

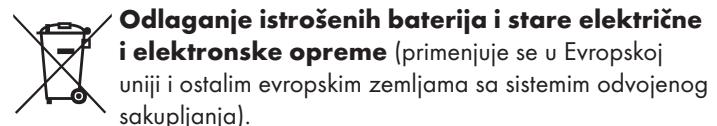
Sl. 9

Prevucite zapтивnu manžetu preko plastičnog kućišta jedinice iBox universal pa je utisnite u lepk i silikon.

Zapтивna manžetna ne sme da se lepi vrućim lepkom.

Popravke

Samo stručno osoblje preduzeća Hansgrohe ili osobe ili firme koje je preduzeće Hansgrohe za to ovlastilo.



Ovaj simbol na bateriji, proizvodu ili pakovanju ukazuje na to da se baterija ili proizvod ne tretiraju kao kućni otpad. Pravilnim odlaganjem baterije ili proizvoda, pomažete u sprečavanju mogućih štetnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Kako biste bili sigurni da će baterija ili proizvod biti pravilno odloženi, pri kraju roka trajanja proizvod predajte odgovarajućem mestu za reciklažu baterija, električne i elektronske opreme. Za dodatne informacije o recikliranju ovoga proizvoda ili baterije kontaktirajte gradsku upravu, službu za odlaganje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirčetnu kiselinu!

**Mere** (vidi stranu 37)**Dijagram protoka** (vidi stranu 34)**Rezervni delovi** (vidi stranu 38)**Primeri montaže** (vidi stranu 33)

**Sikkerhetshenvisninger**

- △ Personlig verneutstyr (PPE) må brukes (vernesko, hanske, etc.)
- △ Store trykksforskjeller mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

El-tilkoblinger

- △ Ved el-installasjonen skal de tilsvarende gyldige VDE-, nasjonale og EVU-forskrifter overholdes.
- △ Installasjons- og kontrollarbeider skal utføres av el-fagfolk som tar hensyn til DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.
- △ Sikring ved hjelp av en jordfeilstrøm verneinnretning (RCD / FI) med en dimensjonert differensialstrøm på ≤ 30 mA.
- △ Beskyttelses-innretningens funksjon skal sjekkes regelmessig.
- △ Omgivelsestemperaturen skal ikke være mer enn 50 °C.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter montering skal aksepteres ikke noen transport- eller overflakeskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under montering av produktet gjort av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen eigner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Alt arbeid skal kun utføres i spenningsløs tilstand.
- Trekk den medfølgende tilkoblingskabelen # 10504118 inn i det tomme røret (EN 20) ved hjelp av en kabeltrekker.
- For montasjen skal det kun brukes standardmessig material.
- Alle komponenter skal være tilgjengelige.
- I umiddelbar nærhet må det ikke finnes materialer som er lett antennelig.
- Monteringsstedet for RainPad iBox Control må alltid være tilgjengelig og ligge utenfor området 0 og 1. Den bør legges med så korte vannveier til forbrukerne som mulig (rørledningslengde < 7 m).
- Beskyttes mot frost!

Transformator

- △ Nettdelen må monteres i en innfellingsboks > Ø 60 mm (dyp utførelse). Denne innfellingsboksen er forbundet med installasjonsområdet for RainPad iBox Control via et tomrør EN 20.
- △ Spenningsforsyningen med 12 V DC SELV kun via medlevert transformator av typen 30335810. Transformatoren skal monteres berøringssikkert i en innfelt boks på byggsiden utenfor områdene 0, 1 og 2.
- △ Strømforsyningen med 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz utføres såvel ved hjelp av en skilleinnretning (bryter) som via en verneinnretning mot jordfeilstrøm (RCD / FI) med en dimensjonert differensialstrøm på ≤ 30 mA.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1,0 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,13 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
Varmtvannstemperatur	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Anbefalt temperatur for varmt vann	maks. 60°C 45°C

Tilkoblinger:

Rp 1/2

se side 38

Monteringssted Typeskilt:

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Termisk desinfisering

Termisk desinfisering etter datablad DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3 min) skal kun utføres av opplært personell.

Montasje Basissett RainPad (se side 36)**Bilde 6**

Innebygd og kontrollert basiskabinett pusset inn, hhv. ved installasjon foran en vegg monteres veggpanel.

Bilde 7

Etter tørring av pusset veggoverflate skal sprekken mellom vegg og plastkabinetten til iBoxen tettes med silikon (uten eddiksyre!).

Bilde 8

PCI-Lastogum eller en lignende tetningmasse påføres veggens iht. produsentforskrifter.

Bilde 9

Tetningsmansjett trekkes over plastkabinetten til iBox universal og trykkes inn i limet og silikonet.

Tetningsmansjett må aldri limes varm.

Reparasjon

Kun av Hansgrohe fagfolk eller personer eller firma som er angitt av Hansgrohe.



Avhending av brukte batterier og gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (gjeldende for det Europeiske Fellesskap og andre europeiske land med atskilte innsamlingssyssystemer).

Dette symbolet på batteriet, produktet eller pakningen indikerer at batteriet eller produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Ved å sikre at batteriet eller produktet blir korrekt avhendet, hjelper du til å hindre mulige negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse. Resyklering av materialer hjelper til å bevare naturens ressurser. For å sikre at batteriet eller produktet vil bli behandlet forsvarlig, må det overlates til et der til egnet innsamlingssted for resyklering av batterier, elektrisk eller elektronisk utstyr, når batteriets eller produktets levetid er oppbrukt. For mer detaljert informasjon om resyklering av dette produktet eller batteriet, vennligst kontakt ditt lokale renholdskontor, avfallstjenesten eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

**Mål** (se side 37)**Gjennomstrømningsdiagram** (se side 34)**Servicedeler** (se side 38)**Montasje-eksempel** (se side 33)

**Указания за безопасност**

- △ Трябва да се носят лични предпазни средства (ЛПС) (защитни обувки, ръкавици и т.н.)
 △ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Свързване към електричеството

- △ При електроинсталацията трябва да се спазват съответните разпоредби на VDE (Съюз на електротехниките в Германия), на страната и на EVU (Съюз на електроснабдителните предприятия) в съответно валидната им редакция.
 △ Дейностите по инсталацията и инспекцията следва да бъдат изпълнявани от оторизиран електротехник при спазване на DIN VDE 0100 Част 701 / IEC 60364-7-701.
 △ Защитата трябва да се осъществи с предпазен шалтер за остатъчен ток (RCD/ FI) с параметриран диференциален ток $\leq 30 \text{ mA}$.
 △ Функцията на предпазния шалтер трябва да се проверява на редовни интервали.
 △ Околната температура не бива да бъде по-висока от 50°C .

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фигури или изместяване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Извършването на всички дейности е позволено само в състояние без напрежение.
- Прокарайте предоставения свързващ кабел #10504118 с помощта на уред за прокарване на кабели в канала за полагане на кабели (EN 20).
- За монтажа е позволено да бъде използван само съответстващ на стандартите материал.
- Всички компоненти трябва да останат достъпни.
- В непосредствена близост не бива да се намират лесно запалими материали.
- До мястото на монтаж на RainPad iBox Control трябва да има неограничен достъп и то да е извън диапазон 0 и 1. Пътят до мястото на потребление трябва да бъде възможно най-къс (дължина на тръбопровода $< 7 \text{ m}$).
- Защитите от замръзване!

Трансформатор

- △ Захранването трябва да бъде монтирано в контактна кутия за скрита инсталация $> \varnothing 60 \text{ mm}$ (дълбок модел). Тази контактна кутия за скрита инсталация е свързана със зоната на монтаж на RainPad iBox Control с тръба за полагане на кабели EN 20.
 △ Захранването с напрежение на 12 V DC SELV е позволено само с доставения с него трансформатор тип 30335810. Трансформаторът трябва да бъде монтиран извън диапазони 0, 1 и 2 в предоставена от клиента разпределителна кутия, където да е защитен от докосване.
 △ Свързването на напрежението от мрежата от $100 - 240 \text{ V AC } 50 - 60 \text{ Hz}$ трябва да се извърши с помощта на сепаратор (прекъсвач), както и на предпазен шалтер за остатъчен ток (RCD / FI) с параметриран диференциален ток.

Технически данни

Работно налягане:	макс. $1,0 \text{ MPa}$
Препоръчително работно налягане:	$0,13 - 0,5 \text{ MPa}$
Контролно налягане:	$1,6 \text{ MPa}$

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 макс. 60°C
 45°C
 Rp 1/2
 вижте стр.38
 Продуктът е разработен само за питейна вода!

Термична дезинфекция

Извършването на термичната дезинфекция съгласно работен стандарт DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C} / > 3 \text{ мин}$) е позволено само от обучен персонал.

Монтаж Основен набор RainPad (вижте стр. 36)**Фиг. 6**

Нанесете мазилка върху монтираното и проверено основно тяло, resp. го облицовайте със система за облицоване на стената при монтаж пред стената.

Фиг. 7

След изсъхване на мазилката на повърхността на стената, мястото на свързване между стената и пластмасовия корпус на iBox universal да се направи със силикон (без оцетна киселина!).

Фиг. 8

На стената да се нанесе PCI-Lastogum или уплътняващ материал, подобен на него по данни на производителя.

Фиг. 9

Уплътнителният маншет да се нахлузи на пластмасовия корпус на iBox universal и да се залепи със силикон като се притисне.

Уплътнителният маншет не трябва да се лепи по топъл начин.

Ремонт

Само от квалифицирани специалисти на Hansgrohe или от посочени от Hansgrohe лица или фирми.

**Извърляне на изтощени батерии и старо електрическо и електронно оборудване (приложимо в Европейския съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране).**

Този символ върху батерията, продукта или опаковката указва, че батерията или продуктът не трябва да се третира като битови отпадъци. Като гарантирате, че батерията или продуктът ще бъдат изхвърлени правилно, ще помогнете да се предотвратят потенциално негативни последствия за околната среда и човешкото здраве. Рециклирането на материалите ще помогне да се съхранят природните ресурси. За да гарантирате, че батерията или продуктът ще бъдат третирани правилно, предайте продукта в края на жизнения му цикъл в съответния събирателен пункт за рециклиране на батерии и електрическо и електронно оборудване. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия се свържете с местната община, фирмата за изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

**Размери (вижте стр. 37)****Диаграма на потока (вижте стр. 34)****Сервизни части (вижте стр. 38)****Примери за монтаж (вижте стр. 33)**

**安全上の注意**

- △ 保護具を着用してください (安全靴, 手袋など)
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください.

電気の接続

- △ 電気設備・工事は, 関連するVDE, 州, およびEVU規制を遵守する必要があります (日本では関連法規に従って施工してください).
- △ 設置およびテスト作業は, DIN VDE 0100/パート701 / IEC 60364-7-701により, 認定された電気技師が行う必要があります (日本では関連法規に従って施工してください).
- △ 配線は定格感度電流が30 mA以下の漏電遮断器に接続してください (日本では関連法規に従って施工してください).
- △ 漏電遮断器は, 定期的に確認をしてください.
- △ 環境温度は50°C以下の必要があります.

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- 配管と水栓は, 関連法規に従って施工, 洗浄, および試験を行ってください.
- 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください.
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください. 施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと), 壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください.
- すべての作業は, 非通電状態で行ってください.
- 付属の接続ケーブル#10504118をケーブルプーラーで中空パイプ(EN20)に引き込みます.
- 施工には, 関連法規に適合した部材を使用してください.
- すべての構成部品にアクセスできなければいけません.
- 近くに引火しやすい物を置かないでください.
- RainPad iBoxコントローラーは, いつでもアクセスしやすい場所に設置し, 位置0~1の範囲外にある必要があります. 使用者までの給水経路はできるだけ短くする必要があります (配管長 < 7 m).
- 凍結防止をしてください!

変圧器

- △ 電源は, 埋込式チューブ (> Ø 60 mm, 深型) に設置する必要があります. この埋込式チューブは, 空配管EN 20によって, iBoxコントローラー設置部に接続されています.
- △ 12 V DC SELVの電源供給は, 同梱の電源30335810を介してのみ行うことができます. 変圧器は, 現場手配・施工の埋込ボックスの保護ゾーン0, 1, 2の外側に設置してください (日本では関連法規に従って施工してください).
- △ 100~240 V AC 50~60 Hzの主電源電圧は, 現場手配・施工の切断装置 (スイッチ) および定格感度電流が30 mA以下の漏電遮断器に接続してください (日本では関連法規に従って施工してください).

技術資料

使用圧力:	最大 1,0 MPa
推奨使用水圧:	0,13 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
給湯温度:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) 最大 60°C

推奨給湯温度:

接続: Rp 1/2

次のページを参照38

仕様ラベルの場所:
この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水) !**お湯による高温消毒**DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / > 3分) 工程表によるお湯による高温消毒は, 作業によるやけどや器具の破損を防ぐことができる方が実施して下さい.**施工方法 埋込部 RainPad (次のページを参照 36)****図 6**

施工状況に合わせて製品を取り付けます.

図 7

壁の表面が乾いた後, iBoxユニバーサルのプラスチックハウジングと壁の隙間をコーキングします (酢酸シリコンは使用しないでください!).

図 8

PCI-Lastogumまたは同様のシール材を製造元の指示に従って, 壁に塗ります.

図 9

シーリングスリーブをiBoxのプラスチックハウジングに取付け, 接着・シール処理を行います.

防水シートは高温で接着 (ホットメルト等) しないでください.

修理

ハングローエのトレーニングを受けた者, または同社が指名した個人または企業のみ.



古い電池と電気器具の廃棄 (EU加盟国, ならびにごみの分別をするその他欧州諸国) (日本では自治体の分別に従ってください).

電池, 製品, またはパッケージにあるシンボルは, これらを一般家庭ごみとして出してはいけないことを意味します. 正しい処理方法を行うことで, 地球環境や人間の健康に対する影響を低減します. リサイクルは, 天然資源の節約に貢献します. 電池または製品を適切に処理するには, それぞれのリサイクルに適切な場所に運搬します. リサイクルに関する詳細な情報については, お近くの市役所, 家庭ゴミ収集サービス等にお問い合わせください (日本では自治体の分別に従ってください).

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

寸法 (次のページを参照 37)

流量曲線図 (次のページを参照 34)

スペアパーツ (次のページを参照 38)

施工例 (次のページを参照 33)



Udhëzime sigurie

- △ Duhen mbajtur pojme personale mbrojtëse (PPM) (këpucë sigurie, doreza etj.)
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Lidhja me rrjetin elektrik

- △ Gjatë instalimit elektrik duhen respektuar normat përkatëse të VDE-së, të shtetit dhe të EVU-së në verzionin e tyre aktual
- △ Punimet e instalimit dhe të kontrollit duhet të realizohen nga një elektricist i autorizuar, duke marrë në konsideratë standardin DIN VDE 0100 Pjesa 701 dhe standardin IEC 60364-7-701.
- △ Sigurimi duhet të kryhet nëpërmjet një pajisjeje mbrojtëse nga rrjedhja e rrymës (RCD/ FI) me një rrymë të përcaktuar diferencale $\leq 30\text{mA}$.
- △ Mbrojtja duhet të kontrollohet në hapësira të regullta kohore për funksionimin e tij.
- △ Temperatura e ambientit nuk duhet të jetë më e lartë se 50°C .

Udhëzime për montimin

- Përpresa montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtim nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montojen, të shpëlalten dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Gjatë montimit të produktit nga teknikët e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërpunje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.
- Të gjitha punët duhet të bëhen vetëm në një gjendje pa ushqim me tension.
- Tërhiqeni kabullin e lëvruar të lidhjes #10504118 me ndihmën e një pajisje për têrheqjen e kabullit në tubin bosh (EN 20).
- Për montimin lejohet që të përdoret vetëm material i standardizuar.
- Të gjithë komponentët duhet të janë të arritshëm.
- Në afersi nuk duhet të ndodhen materiale që ndizen lehtë.
- Vend i montimit të RainPad iBox Control duhet të jetë i arritshëm në çdo kohë dhe jashtë zonës 0 dhe 1. Rrugëkalimet e ujit deri te instalimet duhet të janë sa më të shkurtra (gjatësia e tubit $< 7\text{ m}$).
- Mbrojeni nga ngricat!

Trafo

- △ Njësia e ushqimit duhet të instalohet në një kuti shkarkimi $> \varnothing 60\text{ mm}$ (versioni i thellë). Kjo kuti shkarkimi lidhet me zonën e instalimit për RainPad iBox Control përmes një tubi bosh EN 20.
- △ Furnizimi me tension 12 V DC SELV duhet që të kryhet vetëm nëpërmjet transformatorit të dërguar të llojit 30335810. Transformatori duhet të instalohet jashtë zonës 0, 1 dhe 2 në një kuti shpërndarëse brenda në mur, të ndërtuar dhe me mbrojtje kundër goditjes elektrike.
- △ Lidhja e tensionit të rrjetit prej 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz duhet të kryhet përmes një pajisjeje ndarëse (çelës automat), si dhe përmes një pajisjeje mbrojtëse nga rrjedhja e rrymës (RCD / FI) me një rrymë të përcaktuar diferencale $\leq 30\text{ mA}$.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1,0 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,13 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa

Temperatura e ujit të ngrohtë	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	maks. 60°C
Lidhjet:	45°C
Vendi i vendosjes së etikës së parametrave:	Rp 1/2
Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!	shih faqen 38

Dezinfektim Termik

Dezinfektimi termal në përpunje me fletën e punës DVGW W 551 ($\geq 70^{\circ}\text{C} / > 3\text{ min}$) mund të kryhet vetëm nga personel i trajnuar.

Montimi Kompleti bazë RainPad (shih faqen 36)

Fig. 6

Patinoni skeletin kryesor të integruar dhe të provuar ose mbulojeni atë me sisteme të veshjes së murit gjatë instalimit të murit të përparmë.

Fig. 7

pas tharjes së murit të suvatuar duhen myllur me silikon (pa acid uthulle!) hapësirat me murit dhe kutisë plastike të iBox-it.

Fig. 8

Lyeni murin me PCI-Lagostum ose me ndonjë lëndë të ngjashme izoluese.

Fig. 9

Vini manshetën izoluese mbi kutinë plastike të iBox universal dhe shtypeni në ngjitetësin dhe silikonin.

Mansheta izoluese nuk duhet ngjitur me ngjitetës të nxehët.

Riparimi

Vetëm nga stafi teknik i Hansgrohe ose nga personat ose firmat e autorizuara nga Hansgrohe.



Ky simbol mbi bateri, produkt apo paketim tregon se bateria apo produkti nuk administrohet si mbetje shtëpiake. Duke u siguruar që bateria apo produkti të lidhen në formën e duhur, ju ndihmoni në parandalimin e pasojave të mundshme negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut. Riciklimi i materialeve ndihmon në ruajtjen e burimeve natyrore. Për t'u siguruar që bateria apo produkti të administrohet si duhet, dorëzojeni produkti në fund të ciklit jetik në pikën përkatëse të grumbullimit për riciklimin e baterive dhe të pajisjeve elektrike e elektronike. Për më shumë informacion tê detajuar rreth riciklimit të këtij produkti apo baterie, jeni të lutur të kontaktoni zyrën tuaj të shërbimit qytetar, shërbimin tuaj të hedhjes së mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku e keni blerë produktin.

Përshtkrimi i simbolit

 Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

Përmasat (shih faqen 37)

Diagrami i qarkullimit (shih faqen 34)

Pjesët e servisit (shih faqen 38)

Shembuj të montimit (shih faqen 33)



تبنيهات الأمان

- △ يجب ارتداء معدات الوقاية الشخصية (حذاء السلامة، القفازات، وما شابه)
△ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متوازيلين في الضغط.

توصيلة كهربائية

- △ يجب الالتزام بالقواعد السارية كل على حده عند عمل التراكيب الكهربائية، وذلك بالنظر إلى قواعد إتحاد الصناعات الإلكترونية (VDE)، وقواعد الدولة، وقواعد الاتحاد الأوروبي لفحص وتحليل الحوادث (EVU).
△ يتولى فني كهرباء متخصص ومخلو إجراء الأعمال التكيبية والتجريبية مع مراعاة المعاشرة DIN VDE 0100 الجزء 701 المعاشرة 701-IEC 60364-7-1.
△ يتم توفير التأمين بالماضير عن طريق تجهيزه حماية من تيار التسرب (RCD) مزودة بنظام لحساب فرق التيار ≥ 30 ميلي أمبير.
△ يلزم فحص تجهيزه الحماية على فترات منتظمة من حيث سلامة أدائه الوظيفي.
△ لا يسمح بأن تتخبط درجة الحرارة المحيطة معدل 50 درجة مئوية.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من آية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود آية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يلزم القيام بجميع الأعمال فقط في حالة عدم وجود اتصال كهربائي على الإطلاق.
- قم بإدخال الوصلة المرفقة 10504118 # في الأنابيب الفارغ (EN 20) بالإضافة إلى جهاز سحب الكابل.
- عند التركيب لا يجوز استخدام سوى الخامات المطابقة للمعاشرات.
- يجب وضع جميع المكونات في مكان يسهل الوصول إليه.
- ممنوع وجود آية مواد قابلة للاشتعال بالقرب من المكان.
- يجب أن يكون الوصول إلى موضع التركيب الخاص بـ RainPad iBox Control متاحاً في جميع الأوقات وأن يكون خارج المنطقة 0 و 1. يجب وضع مجري مائية قصيرة قدر الإمكان للمستهلكين (طول الأنابيب > 7 م).
- قم بحمايةه من التجمد!

محول

- △ يجب تثبيت وحدة مزود الطاقة في علبة تركيب مسطحة < 60 مم (تنفيذ عميق). يتم توصيل علبة التركيب المسطحة هذه بمنطقة التركيب الخاصة بـ RainPad iBox Control بواسطة أنابيب فارغ مقاسه EN 20.
- △ لا يجوز إجراء عملية الإمداد بالجهد الكهربائي الذي يبلغ 12 فولت من التيار المستمر وفقاً لجهد الأمان الإضافي الأدنى (SELV) إلا من خلال المحول الكهربائي المورود طراز 30335810 و 1 و 2 في مقياس موصى وأن يكون مؤمناً ضد اللمس.
- △ يجب إعطاء إمداد الكهربائي 100-240 فولت، تيار متعدد 60-50 هرتز عن طريق تجهيزه فصل (مفناخ) وكذلك عن طريق تجهيزه حماية من تيار التسرب (RCD / FI) مزودة بنظام لحساب فرق التيار ≥ 30 ميلي أمبير.

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل: 1,0 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به: 0,13 - 0,5 ميجابسكال
ضغط الاختبار: 1,6 ميجابسكال
الحد الأقصى 11 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI
الحد الأقصى 60°C
درجة حرارة الماء الساخن: 45°C
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

راجع صفحة 38

الوصيلات:
مكان وجود اللوحة الخاصة بالمنتج:
المنتج مخصص فقط لماء الشرب

تعقيم حراري
يسمح فقط لأشخاص مدربين بالقيام بالتعقيم الحراري طبقاً لوثيقة العمل 70 (DVGW W 551 درجة مئوية < 3 دقائق)

التركيب المجموعة الرئيسية RainPad (راجع صفحة 36)

انظر الصورة رقم 6

يجب إدخال الأجزاء المركبة داخلياً والمحترة في الملاط، وكذلك في حالة التركيب على الحائط يجب التغطية بأنظمة التغطية الحافظة.

انظر الصورة رقم 7

بعد تجفيف سطح الغسل الملصق، سوف تنبثق الوصلة بين الجدار والعلبة البلاستيكية لوحدة "iBox universal" المزودة بالسليلون.

انظر الصورة رقم 8

قم بوضع مادة PCI-Lastogum أو أي مركب مانع للتسرب على الجدار وفقاً لتعليمات الشركة المنتجة.

انظر الصورة رقم 9

ضع الكم المانع للتسرب على العلبة البلاستيكية لوحدة "iBox universal" واضغطها داخل المادة اللاصقة والسليلون.
لا يسمح بلصق الكم المانع للتسرب على الساخن.

أعمال الإصلاح

لا ثجزى سوى لدى عمال متخصصين من قبل شركة Hansgrohe أو أشخاص أو شركات معروفة لدى شركة Hansgrohe.

التخلص من نفايات البطاريات والمعدات الكهربائية
و والإلكترونية القيمة (المعمول بها في الاتحاد الأوروبي والدول الأوروبية الأخرى مع أنظمة جمع منفصلة).



يشير هذا الرمز على البطارية أو المنتج أو العبوة إلى أن البطارية أو المنتج لا يمكن معاملته كنفايات منزلية. من خلال التأكيد من التخلص من البطارية أو المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع حدوث عوائق سلبية متعلقة على البيئة وصحة الإنسان. ستسهم إعادة تدوير المواد في الحفاظ على الموارد الطبيعية لضمان معاملة الطارئة أو المنتج بشكل صحيح، قم بتسليم المنتج عند نهاية عمره إلى نقطة التجميع الفالية للتطبيق من أجل إعادة تدوير البطاريات والمعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات الفضلى حول إعادة تدوير هذا المنتج أو هذه البطارية، يرجى الاتصال بالمكتب المدنى المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!
أبعاد (راجع صفحة 37)

رسم للصرف (راجع صفحة 34)

قطع الغيار (راجع صفحة 38)

مثال على التركيب (راجع صفحة 33)

**Güvenlik uyarıları**

- ⚠ Bir kişisel koruyucu donanım (KKD) giyilmelidir (emniyet ayakkabıları, eldivenler vb.)
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıklarını varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gereklidir.

Elektrik bağlantısı

- ⚠ Elektrik montajı sırasında güncel sürümdeki ilgili VDE, ülke ve EVU talimatlarına uyulmalıdır.
- ⚠ Tesisat ve test işleri yetkili bir elektrikçi tarafından, DIN VDE 0100 Bölüm 701 / IEC 60364-7-701 dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir.
- ⚠ Emniyet altına alma işlemi $\leq 30 \text{ mA}$ değerinde ölçülen fark akımlı bir hatalı akım emniyet düzeneği (RCD / FI) üzerinden gerçekleştirilmelidir.
- ⚠ Koruyucu donanım düzenli aralıklarla işlev bakımından kontrol edilmelidir.
- ⚠ Çevre sıcaklığı 50°C 'nin üzerinde olmamalıdır.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıklanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılrken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Tüm çalışmalar sadece gerilimsiz durumda yapılmalıdır.
- Birlikte verilen bağlantı hattı #10504118 bir kablo çekme aleti yardımıyla boş borunun (EN 20) içine çekilmelidir.
- Montaj için yalnızca standartda uygun normda malzeme kullanılmalıdır.
- Tüm bileşenler kolay ulaşabilir durumda kalmalıdır.
- Yakında kolay alev alabilen malzemeler bulunmamalıdır.
- RainPad iBox Control montaj yeri daima erişilebilir durumda ve 0 ile 1 aralığı dışında olmalıdır. Tüketiciler için mümkün olduğunda kısa su yolları döşenmelidir (boru hattı uzunluğu $< 7 \text{ m}$).
- Dona karşı korun!

Trafo

- ⚠ Besleme bloku sıva altı kutuya $> \emptyset 60 \text{ mm}$ (derin model) takılmalıdır. Bu sıva altı kutu bir boş boru EN 20 üzerinden RainPad iBox Control için kurulum alanı ile bağlanmalıdır.
- ⚠ 12 V DC SELV gerilim beslemesi yalnızca birlikte verilen 30335810 tip transformatör üzerinden gerçekleştirilmelidir. Transformatör bölüm 0, 1 ve 2 arasındaki bir yapı taraflı sıva altı şalter kutusu içinde temas etmeyecek şekilde monte edilmelidir.
- ⚠ 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz değerindeki elektrik voltagı bir ayırma teribati (şalter) ve $\leq 30 \text{ mA}$ ölçülen fark akımlı bir hatalı akım emniyet düzeneği (RCD / FI) üzerinden gerçekleştirilmelidir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1,0 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,13 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
Sıcak su sıcaklığı:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) azami 60°C

Garanti Belgesi**Üretici veya İthalatçı Firmamın**

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
 Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmamın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Tavsiye edilen su ıslısı:

Bağlantılar:

Tip levhasının asma yeri:

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Rp 1/2

bakınız sayfa 38

Termik dezenfeksiyonTermik dezenfeksiyonu, DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C}$ / $> 3 \text{ dk}$) çalışma sayfası uyarınca sadece eğitilmiş personel uygulayabilir.**Montajı Ana set RainPad (bakınız sayfa 36)****Şekil 6**

Montaj yapılan ve kontrol edilen temel gövdeyi sıvaya yerleştirin ya da ön duvar tesisatında duvar kaplama sistemiyle kaplayın.

Şekil 7

Sıva kaplanan duvar yüzeyinin kurumasından sonra, duvar ve çok amaçlı iBox'un plastik gövdesi arasındaki dikiş yerine silikon püskürtülmelidir.

Şekil 8

PCI-Lastigum ya da üretici bilgilerine göre benzer bir izolasyon maddesini duvara uygulayın.

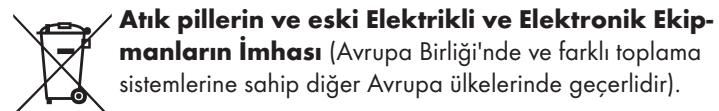
Şekil 9

Körüğü çok amaçlı iBox'un plastik gövdesi üzerine geçirin ve yapışkan ve silikona bastırın.

Körük sıcak tutkallanmamalıdır.

Onarım

Yalnızca Hansgrohe uzman personeli ya da Hansgrohe tarafından belirlenmiş kişi ya da firmalar.



Pil, ürün veya ambalaj üzerinde bulunan bu simbol, pilin veya ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini belirtir. Pilin veya ürünün doğru şekilde imha edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Pilin veya ürünün düzgün bir şekilde işlem görmesini sağlamak için ürünün kullanım süresinin sonunda pillerin, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edin. Bu ürünün veya pilin geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için bölgenizde bulunan ilgili Devlet Dairesiyle, evsel atık imha servisinizle veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ölçüleri (bakınız sayfa 37)**Akış diyagramı (bakınız sayfa 34)****Yedek Parçalar (bakınız sayfa 38)****Montaj Örneği (bakınız sayfa 33)****Malın**

Markası:

Cinsi:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

Hansgrohe

Sıhhi tesisat malzemesi

2 YIL

20 İş günü

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:





Biztonsági utasítások

- △ Személyes védőfelszerelést kell viselni (biztonsági cipő, kesztyű, stb.).
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!
- Elektromos csatlakozás**
- △ Az elektromos szerelés közben a mindenkor érvényes keretek között be kell tartani a megfelelő VDE, országspecifikus, és EVU előírásokat.
- △ A szerelési- és ellenőrzési munkálatakat jóváhagyott elektromos szakembernek kell elvégeznie, a DIN DIN VDE 0100 701 / IEC 60364-7-701 részének figyelembe vétele mellett.
- △ A biztosítéknak hibaáram-védőberendezésen (RCD / FI) keresztül kell történni ≤ 30 mA különbözői hibaárammal.
- △ A védőberendezés működését rendszeres időközönként ellenőrizni kell.
- △ A környezeti hőmérséklet nem lehet magasabb 50°C -nál.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempé), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- minden munkát csak feszültségmentes állapotban szabad végezni.
- Húzza be a szállított #10504118 összekötő kábelt egy kábelbehúzó készülék segítségével a kábelvédő csőbe (EN20).
- A felszereléshez csak szabványnak megfelelő anyagot szabad használni.
- minden komponensnek hozzáérhetőnek kell maradni.
- A közvetlen közelben nem lehetnek könnyen gyulladó anyagok.
- Az RainPad iBox Control beépítési helye minden hozzáérhető kell legyen és a 0 és 1 tartományon kívül kell esnie. Minél rövidebb vízvezetéket kellene felszerelni a fogyasztóhoz (csővezetékek hossza < 7 m).
- Fagyótól védeni kell!

Trafó

- △ A csatlakoztatót egy $> \varnothing 60$ mm (mély kivitelű) süllyeszett dobozban kell elhelyezni. Ezt a süllyeszett dobozt egy EN 20 kivitelű csővezetékkal kell az RainPad iBox Control szerelési területével összekötni.
- △ A 12 V DC SELV feszültségellátását csak a mellékelt 30335810 típusú transzformátorral szabad végezni. A transzformátor a 0-as, 1-es és 2-es zónákon kívül, egy gyári alapvakolati kapcsolóból kell érintés biztosan beépíteni.
- △ A 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz hálózati feszültségellátásnak egy elválasztó készüléken (kapcsoló), valamint egy hibaáram védőberendezésen (RCD / FI) keresztül kell történni ≤ 30 mA különbözői árammal.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:

max. 1,0 MPa

Ajánlott üzemi nyomás:

0,13 - 0,5 MPa

Nyomáspróba:

1,6 MPa

Forróvíz hőmérséklet:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz javasolt hőmérséklete:

max. 60°C

Csatlakozás:

45°C

Típushábla felszerelési:

Rp 1/2

lásd a oldalon38

Termikus fertőtlenítés

A termék kizárolag ivóvízhez terveztek!

Szerelés Alapszett RainPad (lásd a oldalon 36)

ábra 6

A beépített és ellenőrzött alaptetőt bevakolni, ill. előfal felszerelés esetén a falburkoló rendszerrel beborítani.

ábra 7

Az iBox műanyag háza és a vakolat ill. gipszkartonlap között keletkezett rést szilikonnal (ecetsavmentes!) töltük ki.

ábra 8

Hordjuk fel a falra a PCI-Lastogum-ot vagy a hasonló szigetelőanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.

ábra 9

A szigetelő gumigyűrűt helyezzük az iBox universal műanyag házára, azután nyomjuk be a ragasztóanyagba és szilikonba.

A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forrón felragasztani.

Javítás

Csak a Hansgrohe szakemberei, vagy a Hansgrohe által megnevezett személyek vagy vállalatok által.



Használt akkumulátorok és régi elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítása (érvényes az Európai Unió területén és szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó egyéb Európai országok területén).

Ez az akkumulátoron, a terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátor vagy a termék nem kezelhető a háztartási hulladékkel együtt. Az akkumulátor vagy a termék megfelelő ártalmatlanításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket. Az anyagok újrahasznosításával hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez. Az akkumulátor vagy termék megfelelő kezelésének biztosításához az életciklusa végén adjon le a termékét az akkumulátorok, elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőponton. A termék vagy akkumulátor újrahasznosításával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel, a háztartási hulladék elszállításáról gondoskodó szolgálatról vagy az áruházzal, ahol a terméket vásárolta.

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



Méretet (lásd a oldalon 37)



Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 34)



Tartozékok (lásd a oldalon 38)



Szerelési példák (lásd a oldalon 33)



45°C

ראה עמוד 38

עברית

טמפרטורת מים חמים מומלצת:

חיבור: 1/2 קפ"

מקום ההתקנה של לוחית השם:

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

חיטוי תרמי

אנשים מסוימים בלבד יבצעו חיטוי תרמי על פי גילין תהליך 551 W WW (טמפרטורה שווה או גבוהה מ-70 מעלות/במשך יותר משלוש דקות)

הרכבה ערכאה בסיסית RainPad (ראה עמוד 36)

איור 6

צריך למרוח טיח על החלקים הבסיסיים המותקנים שנבדקו, או לכוסות עם לוחות, אם ההתקנה היא על החלק החיצוני של הקיר.

איור 7

אחרי שימוש הקיר עם הטיח מתיבש, אוטום את המרוחות בין הקיר ובית הפלסטיק של Box*i* עם סיליקון (לא חומצה אצטית)

איור 8

צריך לשמש ב-*PCI-Lastogum* או חומר איטום דומה על הקיר, בהתאם להוראות היצור.

איור 9

התקן אטם על בית הפלסטיק של *Box*i**
האטם לא מתאים לדבק חם

תיקון

לביצוע אך ורק על ידי אנשים או חברות שהוסموا על ידי הנס גראואה

סילוק של פסולת סוללות וצידן חזמי וALKTRONIC ישן (ישים באיחוד האירופי ובמדינות אירופאיות אחרות עם מערכות AISOF נפרדות)



הסמל הזה על גבי הסוללה, המוצר או האריזה, מצין שאין לסלק את האריזה או המוצר עם פסולות ביתית. סילוק המוצר או הסוללה על פי ההוראות מונע נזק לסביבה ולבני

אדם. מחזור החומרים עוזר לשמור את משאבי הטבע. כדי להבטיח שהсолלה או המוצר טיפולי כהלה, צריך להביא אותן, בסוף חייהם, לנקיות AISOF מתאימה למוחזר של

סוללות, מוצר חשמל או מוצר אלקטטרוני. למידע נוסף על מוחזר, צור קשר עם משרד איכות הסביבה, מרכז סילוק פסולת ביתית או החנות ממנה רכשת את המוצר.

תיאור הסמל

אפשר לשמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מידות (ראה עמוד 37)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 34)

חולקי חילוף (ראה עמוד 38)

דוגמה להתקנה (ראה עמוד 33)



הוראות בטיחות

- יש להשתמש בצד הגנה אישי (PPE) (געל בטיוחות, כפפות וכדומה)
- למערכת המים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

חיבור חשמל

- בהתקנות חשמל יש לפעול על פי הגדרה העדכנית של התקנות היישומות של EN, הרשיות המקומיות ובררת החשמל.

- ההתקנה והבדיקה יבוצעו על ידי חשמלאי מוסמך בהתאם לדרישות של תקן DIN EC 60364-7-701, חלק 0100.

- יש להגן על המ Engel באמצעות מפסק מגן מיטלטל נגד התചשימות (מפסק פחת עם הפרש זרים קטן או שווה ל-30 מיליאמפר

- צריך לבדוק את התקן התקין של התקן המגן במרוחץ זמן קבועים

- הטמפרטורה בסביבה לא עליה על 50 מעלות

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם גרמו לנזקים בהובלה אחריה ההתקנה, לא נכיר בתקנים שנגמרו בהובלה או בתקנים במשתנים.

- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הקיימים.

- צריך לפעול על פי חוק הרשראות הקיימים במדינת התקנה ישר בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, ציר להבטיח שימוש התקנה ישר וחלק (ללא תפירים בולטים או הסטה של הארכיהם), שגימור הקיר מתאים לשימוש המוצר ושאין בו קודות חולשה.

- כל פעולה תבוצע אך ורק כשהמערכת מנותקת ממוקורות אנרגיה במושך בלבד.

- יש לשמש כל חומרים תקנים בלבד להתקנה.

- כל הרכיבים צריכים להתאים נגיסים

- יש להרחיק חומרים דליקים מהקרבה המיידית

- מיוקם התקנה של בקרת *RainPad iBox Control* צריך להיות נגיש תמיד ולהיות מחוץ לאזורים 0 ו-1. אווך ההתקנה של צינורות המים לצרכנים צריך להיות קצר ככל הניתן (אווך צנרת קטן מ-7 מטר).

- הגן מפני קריפאון!

שנאי

- יש להתקין את יחידת ספק הכוח בשקע טופף בקוטר של יותר מ-60 מ"מ (גרסה עמודה). השקע הטופף זהה לחבר באזורי ההתקנה של *RainPad iBox Control* עם תעלה יקרה EN 20 10.

- ASFיקת המתכת M-12 SELV 7 תזוז במערכות השנהו המצויר מסוג 1-30335810-2 בשקע בקירות, אשר יוסיף על ידי הליקון

- מתוך החשמל של 100-240 ווולט, זרם חילופי, 50-60 הרץ, יספק באמצעות התקן יונתק (מתג) ומפסק מגן מיטלטל מפני התചשימות (מפסק פחת עם הפרש זרים קטן או שווה ל-30 מיליאמפר

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:

לחץ פעולה מומלץ:

לחץ בדיקה:

טמפרטורת מים חמים

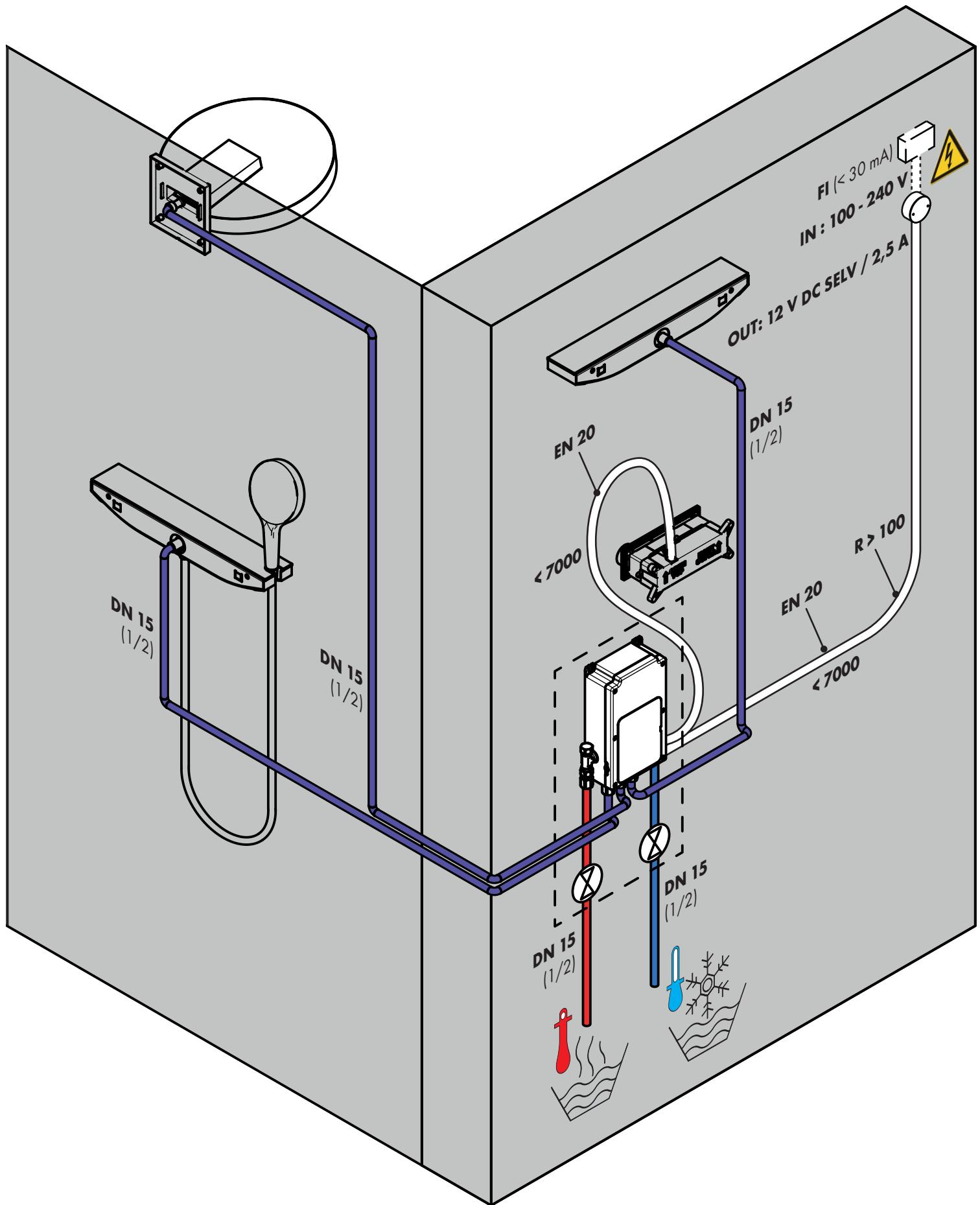
מקסימום 1,0

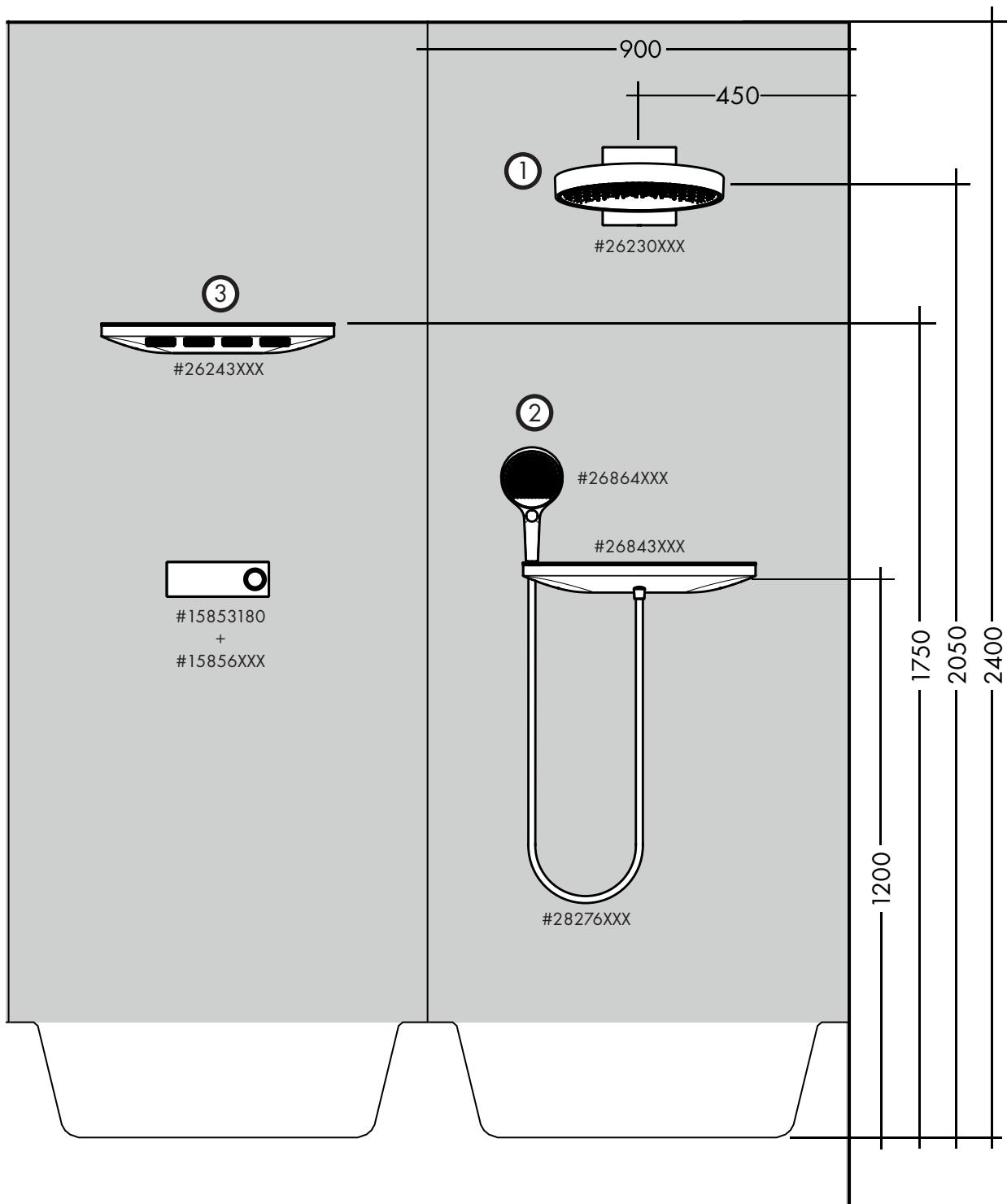
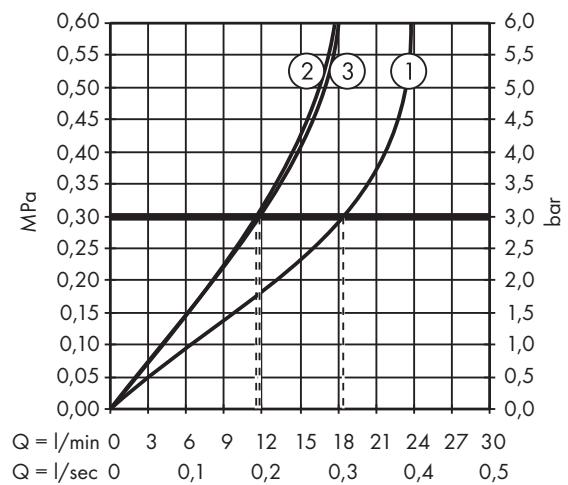
MPa 0,5 - 0,13

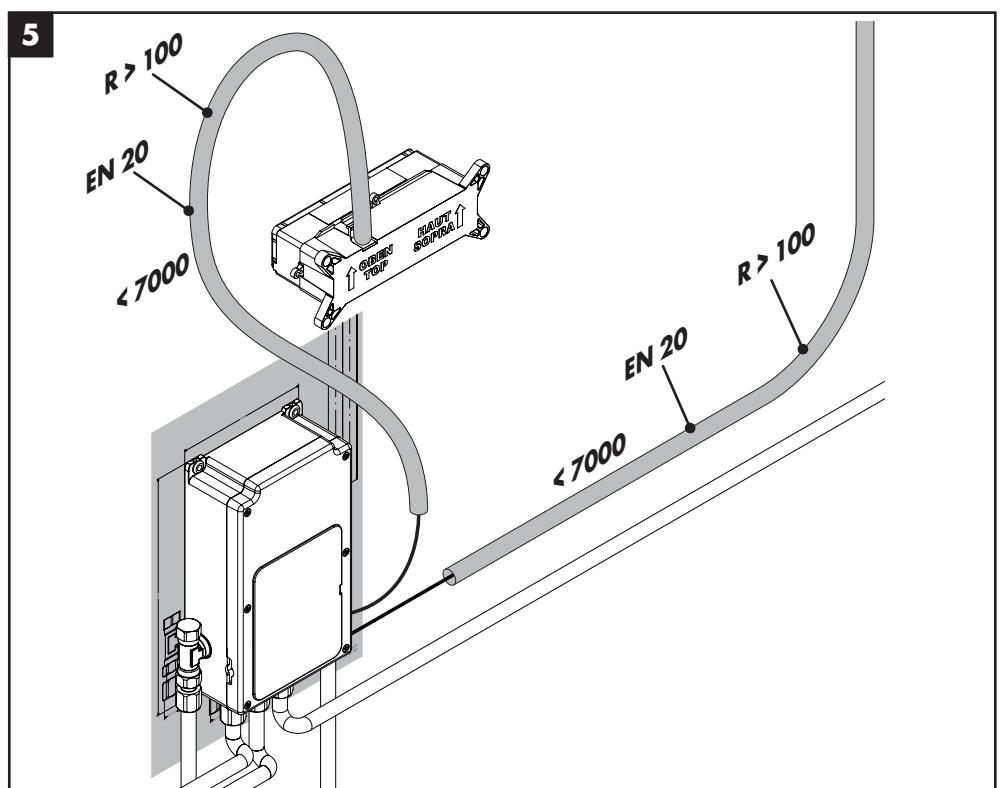
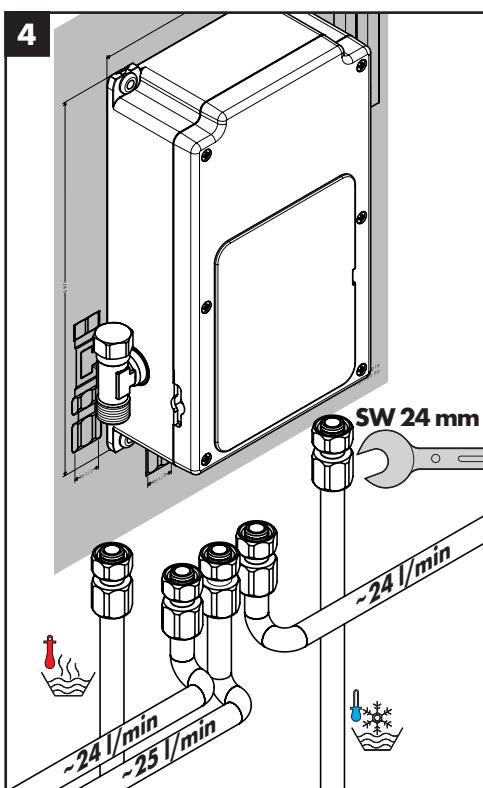
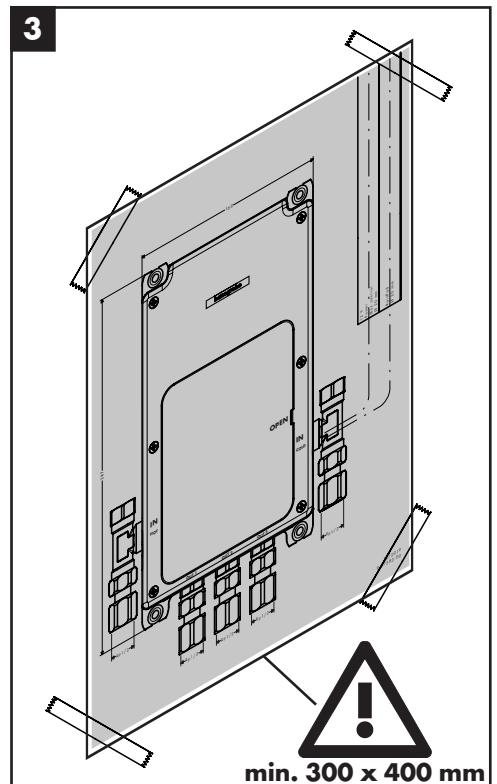
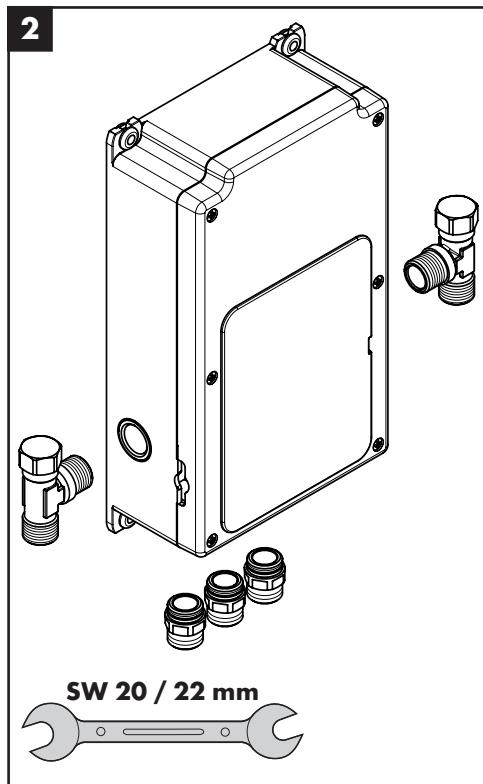
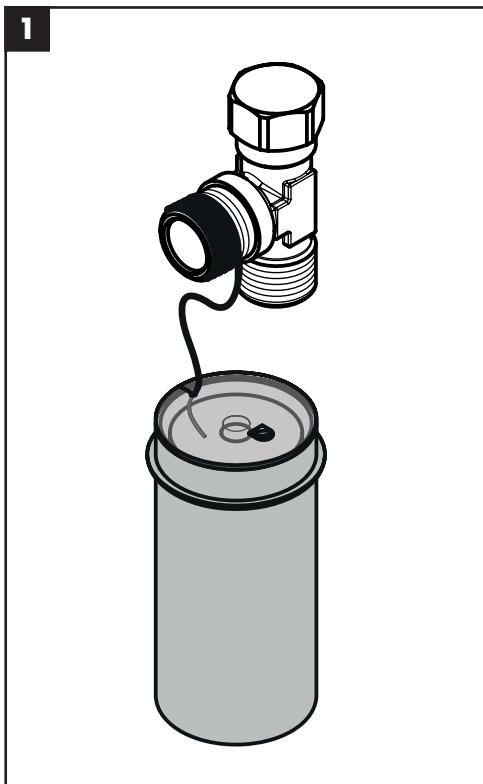
MPa 1,6

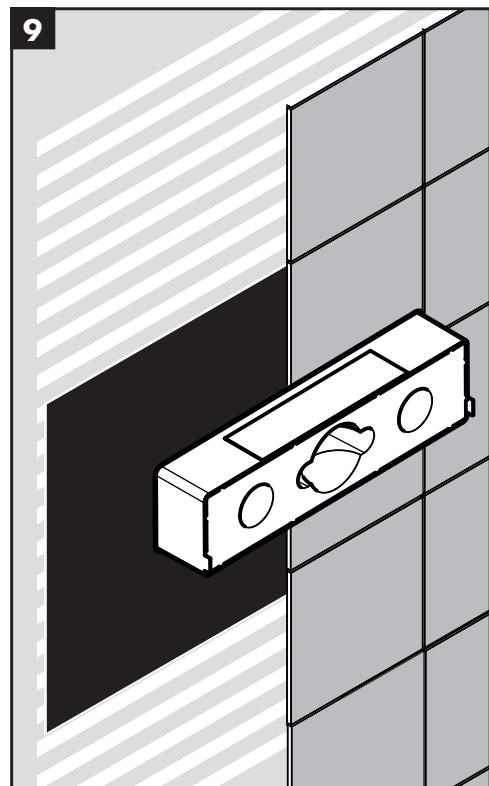
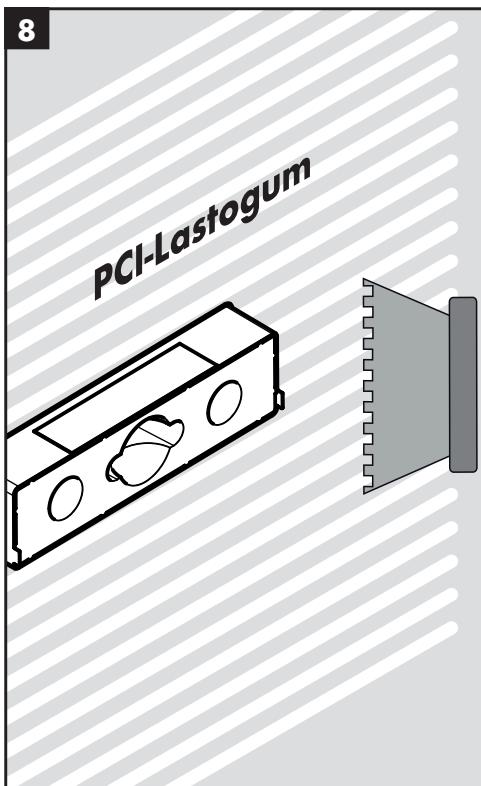
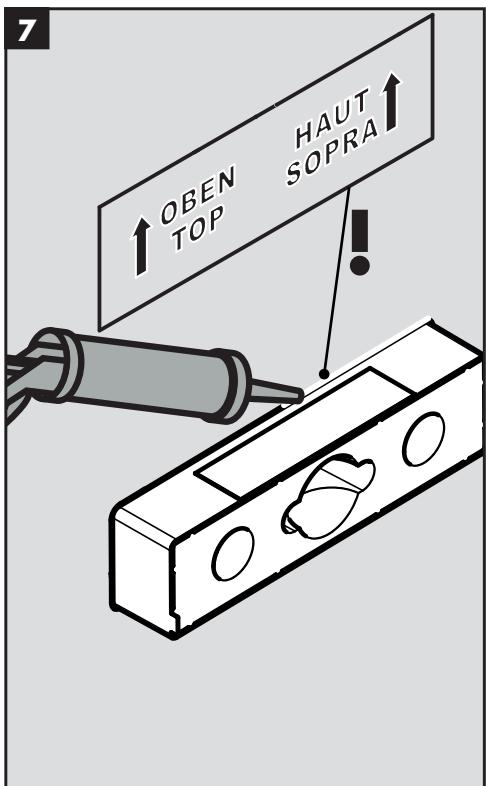
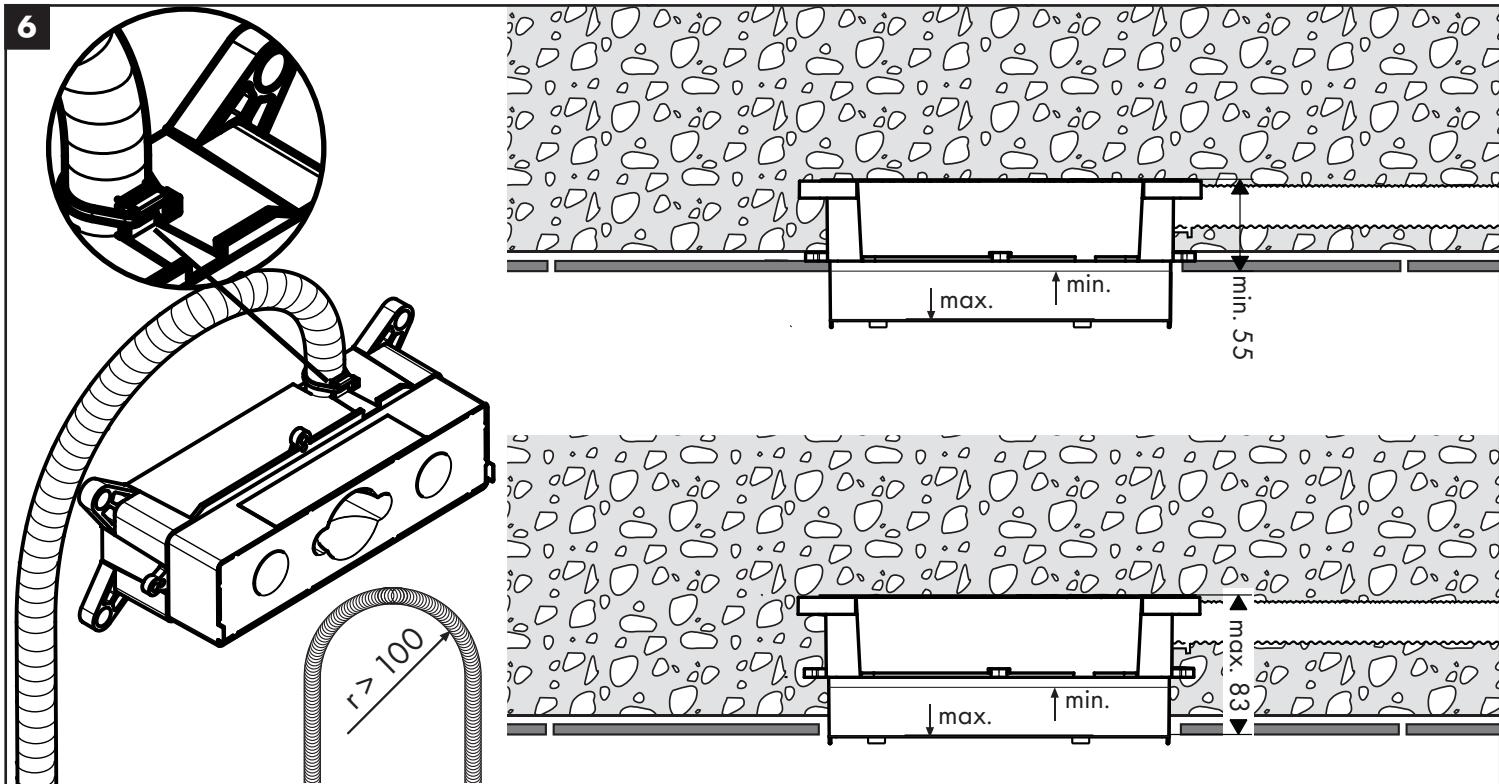
(MPa = 10 bar = 147 PSI 1)

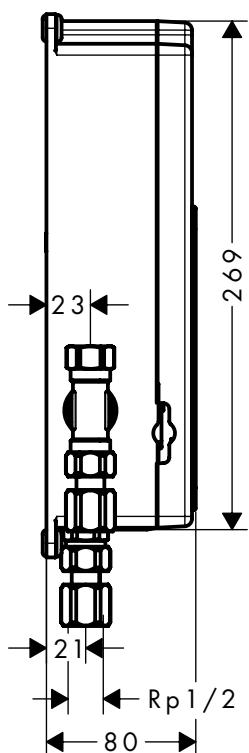
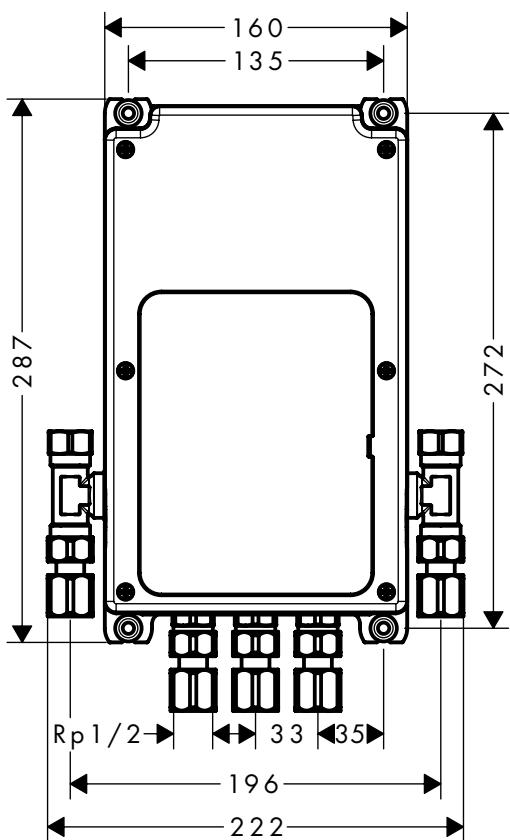
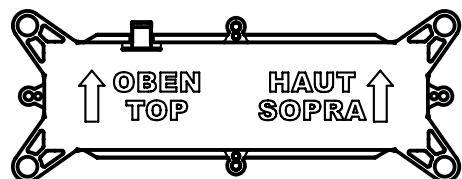
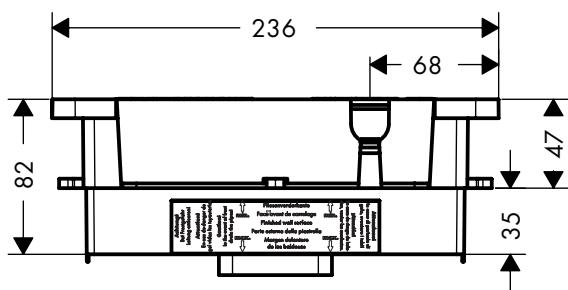
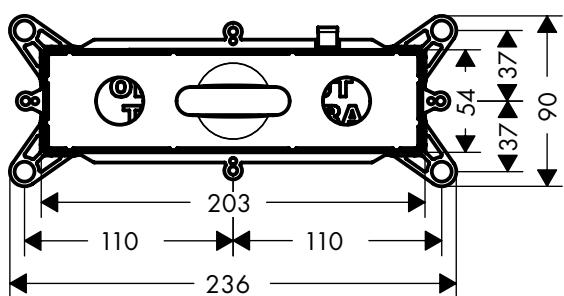
מקסימום 60°C

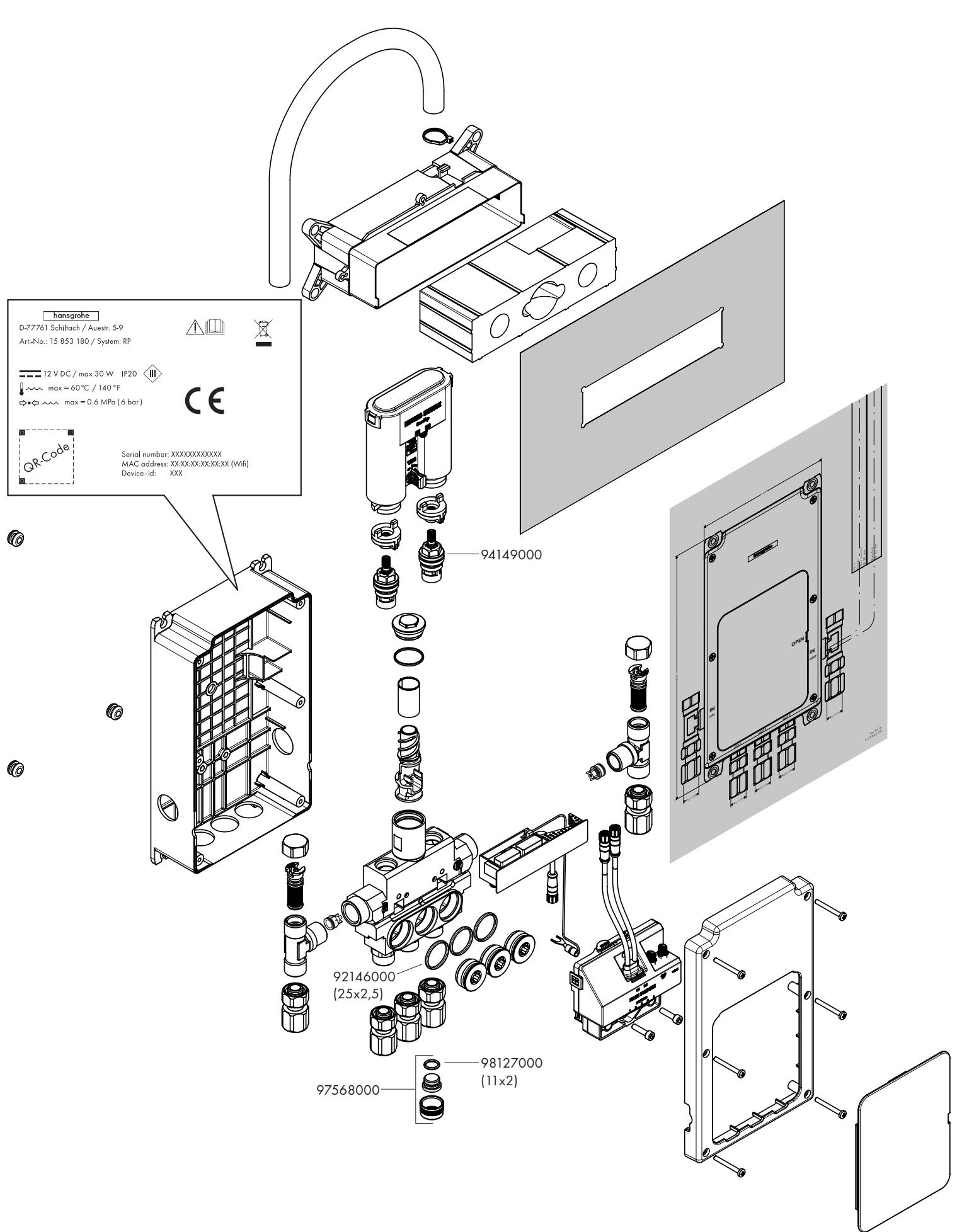












hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 – 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2023
9.01894.03